

Бекітілді
Бас Директордың Бұйрығымен
2024 жылдың 01 қазаны № 12-RF-24
Утверждено
Приказом Генерального Директора
№ 12-RF-24 от 01 октября 2024 г.

МИКРОКРЕДИТ БЕРУ ТУРАЛЫ ШАРТТЫҢ СТАНДАРТТЫ ТАЛАПТАРЫ

"RANGELD FINANCE "МҚҰ" ЖШС

**СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
МИКРОКРЕДИТА**

ТОО «МФО «RANGELD FINANCE»

г. Алматы

«Rangeld Finance» МҚҰ» ЖШС
ҚР, Алматы, Сейфуллин қ., 597 А ү.
Тел.: +7 727 347 07 17
E-mail: care@rangeld.kz
Web-site: www.rangeld.kz

ТОО «МФО» «Rangeld Finance»
РК, г. Алматы, ул. Сейфуллина, д. 597 А
Тел.: +7 727 347 07 17
E-mail: care@rangeld.kz
Web-site: www.rangeld.kz

| 1. Анықтамалар мен түсініктемелер | 1. Определения и толкования |
|---|---|
| 1.1. Егер Шартта өзгесі тікелей қарастырылмаған жағдайда, Шартта және Қосымшаларда қолданылатын барлық терминдер мен анықтамалар келесі мағынаны білдіреді: | 1.1. Все термины и определения, используемые в Договоре и Приложениях, если иное прямо не предусмотрено в Договоре означают следующее: |
| « Жылдық тиімді сыйақы мөлшерлемесі » - Қарыз алушының шығындарын есепке алып есептелетін, Микрокредит бойынша жылдық, тиімді, салыстырмалы есептеуга қол жеткізетін сыйақы мөлшерлемесі. Жылдық тиімді сыйақы мөлшерлемесі Қолданыстағы заңнамға сәйкес есептеледі. | « Годовая эффективная ставка вознаграждения » - Ставка вознаграждения в достоверном, годовом, эффективном, сопоставимом исчислении по Микрокредиту, рассчитываемая с учетом расходов Заемщика, включающих в себя вознаграждение. Годовая эффективная ставка вознаграждения рассчитывается в соответствии с Применимым законодательством |
| « Сату-сатып алу Шарты » - Көлік құралдарын сату-сатып алуға қатысты сатушы ретінде Дилер және сатып алушы ретінде Қарыз алушы арасында тиісті үлгіде жасалған Сату-сатып алу Шарты | « Договор купли-продажи » - Договор купли-продажи, надлежащим образом заключенный между Заемщиком в качестве покупателя и Дилером в качестве продавца в отношении купли-продажи Транспортного средства |
| « Шарт », « Микрокредит беру туралы шарт » - Қарыз алушыға МҚҰ берілетін, Микрокредит шарттары белгіленген, Қарыз алушы, Қоса қарыз алушы (бар болған жағдайда) және МҚҰ арасында жасалған Микрокредит беру туралы Шарт. | « Договор », « Договор о предоставлении микрокредита » - Договор о предоставлении микрокредита, заключенный между Заемщиком, Созаемщиком (при наличии) и МФО, в котором устанавливаются условия Микрокредита, предоставляемого МФО Заемщику |
| « Дилер » - автомобилдерді жөндеу және оларға сервистік қызмет көрсету, сату жөнінде қызметті жүзеге асыратын ресми өкілетті заңды немесе жеке тұлға. | « Дилер » - Юридическое или физическое лицо, официально уполномоченное на осуществление деятельности по продаже, сервисному обслуживанию и ремонту автомобилей. |
| « Қарыз алушы » - Жеке тұлға, заңды тұлға, микро, шағын жеке орта кәсіпкерлік субъектілері, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жеке кәсіпкер ретінде тіркелмей кәсіпкерлік қызметті жүзеге асыратын жеке тұлғалар. | « Заемщик » - физическое лицо, юридическое лицо, субъекты микро, малого и среднего предпринимательства, а также физические лица, осуществляющие предпринимательскую деятельность без регистрации в качестве индивидуального предпринимателя в соответствии с законодательством Республики Казахстан. |
| "Заң" - Қазақстан Республикасының 2012 жылғы 26 қарашадағы "микроқаржы қызметі туралы" Заңы. | « Закон » - Закон Республики Казахстан от 26 ноября 2012 года «О микрофинансовой деятельности». |
| "Қосылу туралы өтініш (өтініш)" – қарыз алушының және тең қарыз алушының (бар болса) стандартты талаптарға қосылу және МҚҰ-мен шарт жасасу ниетін қамтитын МҚҰ-ға жолданған МҚҰ белгілеген нысан бойынша қарыз алушының және тең қарыз алушының (бар болса) ұсынысы (офертасы). Қарыз алушы мен қосалқы қарыз алушы (бар болса) қол қойған өтінішті МҚҰ-ға ұсыну Осы стандартты шарттарда және қолданыстағы заңнамада | « Заявление о присоединении (Заявление) » – предложение (оферта) Заемщика и Созаемщика (при наличии) по форме, установленной МФО, адресованное МФО, содержащее намерение Заемщика и Созаемщика (при наличии) присоединиться к Стандартным условиям и заключить с МФО Договор. Предоставление в МФО подписанного Заемщиком и Созаемщиком (при наличии) Заявления осуществляется в порядке и способами, предусмотренными |

| | |
|--|--|
| көзделген тәртіппен және тәсілдермен жүзеге асырылады. | настоящими Стандартными условиями и Применимым законодательством. |
| "Кредиттік бюро" - "Бірінші кредиттік бюро "ЖШС," Мемлекеттік кредиттік бюро " АҚ және өзге де кредиттік бюролар. | «Кредитные бюро» - ТОО «Первое кредитное бюро», АО «Государственное кредитное бюро» и иные кредитные бюро. |
| <p>«Микрокредит» - МҚҰ Қарыз алушыға Қазақстан Республикасының ұлттық валютасымен ақшаны қамтамасыз етеді, өтеу және жеделдігі мен қайтарымы мақсаттар үшін:</p> <p>- Микрокредиттің сомасын Дилердің шотына аудару арқылы көлік құралдарын сатып алу және\немесе келісімшарттар бойынша сақтандыру сыйлықақыларын төлеу үшін міндетті/ерікті сақтандыру (егер қолданылса) ағымдағы шоттарға аудару арқылы сақтандыру компания (ларға) және\немесе басқасына төлеу қызмет\қызметтер\ керек-жарақтар (егер қолданылса) қамтамасыз ететін компаниялардың ағымдағы шоттарына аудару арқылы қызмет\қызметтер\ керек-жарақтар;</p> <p>- автонесиены қаржыландыру басқа қаржылық ұйымдарда Микрокредит сомасын аудару арқылы Клиенттің ағымдағы шотына немесе қаржылық ұйым шотына және\немесе келісімшарттар бойынша сақтандыру сыйлықақыларын төлеу үшін міндетті/ерікті сақтандыру (егер қолданылса) ағымдағы шоттарға аудару арқылы сақтандыру компания(ларға) және\немесе басқасына төлеу қызмет\қызметтер\ керек-жарақтар (егер қолданылса) қамтамасыз ететін компаниялардың ағымдағы шоттарына аудару арқылы қызмет\қызметтер\ керек-жарақтар;</p> <p>- тұтынушының басқа мақсаттары клиенттің ағымдағы шотына немесе клиентке қызмет көрсететін компанияның ағымдағы шотына аудару арқылы және\немесе келісімшарттар бойынша сақтандыру сыйлықақыларын төлеу үшін міндетті/ерікті сақтандыру (егер қолданылса) ағымдағы шоттарға аудару арқылы сақтандыру компания(ларға) және\немесе басқасына төлеу қызмет\қызметтер\ керек-жарақтар (егер қолданылса) қамтамасыз ететін компаниялардың ағымдағы шоттарына аудару арқылы қызмет\қызметтер\ керек-жарақтар.</p> | <p>«Микрокредит» - денежные средства, предоставленные МФО Заемщику в национальной валюте Республики Казахстан на условиях платности, срочности и возвратности, для целей:</p> <p>- приобретения Транспортного средства путем перевода суммы Микрокредита на текущий счет Дилера, текущий счет Заемщика и/или для оплаты суммы страховых премий по договорам обязательного/добровольного страхования (если применимо) путем перевода на текущие счета страховой(ых) компании(ий) и/или для оплаты иных услуг/сервисов/аксессуаров (если применимо) путем перевода на текущие счета компаний, предоставляющих услуги/сервисы/аксессуары;</p> <p>- рефинансирования автокредита в других финансовых организациях путем перевода суммы Микрокредита на текущий счет Клиента или текущий счет финансовой организации и/или для оплаты суммы страховых премий по договорам обязательного/добровольного страхования (если применимо) путем перевода на текущие счета страховой(ых) компании(ий) и/или для оплаты иных услуг/сервисов/аксессуаров (если применимо) путем перевода на текущие счета компаний, предоставляющих услуги/сервисы/аксессуары;</p> <p>- иные потребительские цели путем перевода на текущий счет клиента или текущий счет компании предоставляющей услуги клиенту и/или для оплаты суммы страховых премий по договорам обязательного/добровольного страхования (если применимо) путем перевода на текущие счета страховой(ых) компании(ий) и/или для оплаты иных услуг/сервисов/аксессуаров (если применимо) путем перевода на текущие счета компаний, предоставляющих услуги/сервисы/аксессуары.</p> |
| «Мобильді қосымша» - ұялы телефонға орнатылатын МҚҰ бағдарламалық қамтамасыз ету немесе интернет желісі арқылы қызметтерді алуға мүмкіндік беретін басқа құрылығы. | «Мобильное приложение» – программное обеспечение МФО, устанавливаемое на мобильный телефон или иное устройство, позволяющее получать услуги посредством сети интернет. |

| | |
|---|--|
| <p>«Қолайсыз мән-жайлар» - Сату-сатып алу Шартты жасағанға дейін туындаған үшінші тұлғаның Көлік құралдарына қатысты айдап кету, ұрлап кету, кепілге салу құқықтары, тұтқынға алу немесе өзге де ауыртпалықтар немесе талаптар, сот, төрелік комиссияның және өзгелердің шешімдері немесе мемлекеттік органдардың актілері, сондай-ақ Көлік құралдарының заңды иесі болып табылмайтын Дилер немесе Қарыз алушы иелік ету нәтижесінде Көлік құралына арналған Дилердің немесе Қарыз алушының жеке құқықтар заңдылықтарын даулау қаупі бар анықталған өзге әрекеттер мен оқиғалар.</p> | <p>«Неблагоприятные обстоятельства» - Возникшие до заключения Договора купли-продажи угон, хищение, залоговые права, аресты или иные обременения или притязания третьих лиц в отношении Транспортного средства, судебные, арбитражные и прочие решения или акты государственных органов, а также выявление иных действий и событий, в результате которых владение Дилером или Заемщиком Транспортным средством является незаконным или существует угроза оспаривания законности права собственности Дилера или Заемщика на Транспортное средство.</p> |
| <p>"НТҚ" - кепіл затына (көлік құралына) Орнатылатын навигациялық техникалық құралдар. НТҚ қарыз алушының МҚҰ микрокредитті қайтару, сыйақы төлеу, мерзімін өткізіп алғаны үшін тұрақсыздық айыбын төлеу жөніндегі міндеттемелерін тиісінше орындауын қамтамасыз ету мақсатында, сондай-ақ міндеттемелерді орындау және шарт, осы стандартты талаптар және автокөлік құралының кепіл шартына сәйкес Қарыз алушыға шаралар қолдану мақсатында Қарыз алушының келісімімен кепіл затына (көлік құралына) белгіленеді.</p> | <p>«НТС» - навигационные технические средства, устанавливаемые на Предмет залога (Транспортное средство). НТС устанавливается в Предмет залога (Транспортное средство) с согласия Заемщика с целью обеспечения надлежащего исполнения Заемщиком обязательств по возврату МФО Микрокредита, уплате вознаграждения, уплате неустойки за просрочку, а также в целях исполнения обязательств и применения мер к Заемщику по Договору, настоящим Стандартным условиям и соответствующему договору залога автотранспортного средства.</p> |
| <p>«Микрокредит ұсыну ережесі» - Қолданыстағы заңнамаға сәйкес әзірленген және Микрокредит беру қағидаларын, рәсімдері мен талаптарын анықтайтын МҚҰ ішкі ережелері.</p> | <p>«Правила предоставления микрокредитов» - Внутренние правила МФО, разработанные в соответствии с Применимым законодательством и определяющие принципы, процедуры и условия микрокредитования.</p> |
| <p>«Кепілге салынатын зат» - Көлік құралдары, сондай-ақ Шарт бойынша ия болмаса Көлік құралдарын ауыстырған жағдайда Қарыз алушының міндеттемелерін қосымша қамтамасыз етуші ретінде үшінші тұлғамен немесе Қарыз алушымен ұсынылған өзге де мүліктер.</p> | <p>«Предмет залога» - Транспортное средство, а также иное имущество, предоставленное Заемщиком или третьим лицом в качестве дополнительного обеспечения обязательств Заемщика по Договору, либо в случае замены Транспортного средства.</p> |
| <p>«МҚҰ өкілі» - МҚҰ тарапынан сенімхат және/немесе өзге де құжат негізінде Микрокредит алушыдан құжаттар қабылдауға, МҚҰ атынан шарттарға қол қоюға, Микрокредит алушыларға Төлем кестелерін беруге, сондай-ақ сенімхатта және/немесе өзге де құжатта қарастырылған өзге де әрекеттерді жасауға өкілеттік берілген жеке тұлға. МҚҰ өкілі Дилердің ғимаратында/бөлмесінде орналасады.</p> | <p>«Представитель МФО» - Физическое лицо, уполномоченное МФО на основании доверенности и/или иного документа принимать от Заемщиков документы, подписывать от имени МФО договора, предоставлять Заемщикам Графики погашений, а также совершать другие действия, предусмотренные доверенностью и/или иным документом. Представитель МФО находится в здании/помещении Дилера.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>«Қолданыстағы заңнама» - осы Шартқа қол қойған күннен бастап әрекет ететін Қазақстан Республикасының заңнамасы.</p> | <p>«Применимое законодательство» - Законодательство Республики Казахстан, действующее на момент подписания настоящего Договора.</p> |
| <p>«Клиенттік қолдау қызметі» - МҚҰ әлеуетті және қолданыстағы клиенттерінің өтініштерімен, сұраныстарымен және шағымдарымен жұмыс жасау үшін жауапты МҚҰ құрылымдық бөлімшесі. Клиенттерді қолдау қызметіне: - мына телефон бойынша +7 727 347 07 17 хабарласуға - care@rangeld.kz электрондық пошта бойынша.</p> | <p>«Служба клиентской поддержки» - Структурное подразделение МФО, ответственное за работу с потенциальными и существующими клиентами МФО, с их обращениями, запросами и жалобами. Обращение в Службу клиентской поддержки возможно: - по телефонам +7 727 347 07 17 - по электронной почте care@rangeld.kz.</p> |
| <p>«Қоса қарыз алушы» - Қарыз алушымен бірге Шартқа қол қоятын, алған Микрокредитті қайтару бойынша міндеттемелерді орындауды қоса алғанда, бірақ шектелмейтін, Шарт бойынша міндеттемелерді орындау үшін Қарыз алушымен ниеттес жауаптылықты атқаратын, сондай-ақ Микрокредит бойынша сыйақы және басқа да төлемдерді төлейтін жеке тұлға/жеке кәсіпкер/занды тұлға. Тараптар осы арқылы Қарыз алушы және Қоса қарыз алушыбірлесіп бір Тарап болып, ары қарай «Қарыз алушы» деп аталатынына сөзсіз келіседі, сонымен қатар Қарыз алушының барлық құқықтары мен міндеттері бірдей дәрежеде Қарыз алушыға және Қоса қарыз алушыға тиісті болады. Қарыз алушы және Қоса қарыз алушы Шартта көзделген шарттарды орындайды және міндеттерді толық көлемде атқарады, сондай-ақ Шарт бойынша ниеттес жауаптылықты атқарады. Қарыз алушыға қатысты барлық сілтемелер бірге, сондай-ақ оларды жеке алғанда Қарыз алушы және Қоса қарыз алушы екеуіне қатысты екенін түсіндіреді.</p> | <p>«Созаемщик» - Физическое лицо/ индивидуальный предприниматель/ юридическое лицо, подписывающее Договор вместе с Заемщиком, которое несет солидарную с Заемщиком ответственность за выполнение обязательств по Договору включая, но не ограничиваясь, выполнение обязательств по возврату полученного Микрокредита, а также по выплате вознаграждения и других платежей по Микрокредиту. Стороны настоящим безусловно договорились, что Заемщик и Созаемщик совместно представляют одну Сторону, далее именуемую «Заемщик», при этом все права и обязанности Заемщика относятся к Заемщику и Созаемщику в равной степени. Заемщик и Созаемщик исполняют условия и несут в полном объеме обязанности, предусмотренные Договором, а также несут солидарную ответственность по Договору. Все ссылки на Заемщика подразумевают под собой как Заемщика и Созаемщика, вместе взятых, так и каждого из них в отдельности.</p> |
| <p>«Тараптар» - Қарыз алушы, Қоса қарыз алушы (бар болған жағдайда) және МҚҰ. «Тарап» - деген олардың әрқайсысын білдіреді.</p> | <p>«Стороны» - Заемщик, Созаемщик (при наличии) и МФО. «Сторона» означает каждого из них.</p> |
| <p>«Көлік құралдары» - Шарт бойынша Қарыз алушы міндеттерін қамтамасыз етуге, МҚҰ кепілге ұстаушы ретінде және кепіл беруші ретінде Қарыз алушы арасында жасалған, автокөлік құралдарын кепілге салу шартқа сәйкес кепілге ұсынылған және/немесе Шарт аясында ұсынылған Микрокредит сома есебінен сатып алынатын бір немесе бірнеше көлік құралдары және оларды ажыратпай жақсарту.</p> | <p>«Транспортное средство» - Одно или несколько транспортных средств и их неотделимые улучшения, приобретаемые за счет суммы Микрокредита, предоставленного в рамках Договора, и/или предоставленное в залог в соответствии с договором залога автотранспортного средства, заключенным между Заемщиком в качестве залогодателя и МФО в качестве залогодержателя, в обеспечение обязательств Заемщика по Договору.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>"ЭЦҚ" - электрондық цифрлық қолтаңба құралдарымен жасалған және электрондық құжаттың дұрыстығын, оның тиесілігін және "электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы" Қазақстан Республикасының Заңына сәйкес мазмұнының өзгермейтіндігін растайтын электрондық цифрлық нышандар жиынтығы. Шартты орындау шеңберінде қол қойылатын кез келген құжаттар.</p> <p>ЭЦҚ-құжаттың жазбаша / қағаз нысанына теңестірілгендер болып саналады.</p> | <p>«ЭЦП» - набор электронных цифровых символов, созданный средствами электронной цифровой подписи и подтверждающий достоверность электронного документа, его принадлежность и неизменность содержания в соответствии с Законом Республики Казахстан «Об электронном документе и электронной цифровой подписи». Любые документы, подписываемые в рамках исполнения Договора. ЭЦП – считаются приравненные к письменной/бумажной форме документа.</p> |
| <p>12. Контексте басқаша көрсетілмесе, жекеше түрде берілген терминдер мен анықтамаларға жасалған кез келген сілтемелер көпше түрдегі терминдер мен анықтамаларға жасалған сілтемелер болып табылады.</p> <p>1.3. Өзгесі тікелей көрсетілмесе, бапқа, тармаққа жасалған сілтеме осы Шарттың бабына немесе тармағына жасалған сілтеме болып табылады.</p> <p>1.4. Тақырыпшалар сілтеме жасауға ыңғайлы болу үшін келтірілген және осы Шартты түсіндіруде қолданылмайды.</p> | <p>1.2. Любые ссылки на термины и определения в единственном числе означают также ссылки на термины и определения во множественном числе, и наоборот, если из контекста не следует иное.</p> <p>1.3. Если иное прямо не указано, ссылка на статью, пункт является ссылкой на статью или пункт Договора.</p> <p>1.4. Заголовки приведены для удобства отсылки и не используются для толкования Договора.</p> |
| <p style="text-align: center;">2. Негізгі ережелер</p> <p>2.1. Стандартты шарттарды МҚҰ анықтады және МҚҰ интернет-ресурсында жарияланды (www.rangeld.kz).</p> <p>2.2. Осы стандартты талаптар Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің (жалпы бөлім) 389-бабына сәйкес қосылу шарты болып табылады және Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 152-бабының талаптарына сәйкес жазбаша нысанда ресімделген болып есептеледі.</p> <p>2.3. Стандартты талаптарда айқындалған Шарттың талаптары барлығы үшін бірдей және оны қарыз алушы мен қосалқы қарыз алушы (бар болса) жалпы, толық көлемде стандартты шарттарға қосылу жолымен ғана қабылдауы мүмкін, бұған қарыз алушы мен қосалқы қарыз алушы (бар болса) сөзсіз келіседі (келіседі).</p> <p>2.4. Қарыз алушының және тең қарыз алушының (бар болса) Шарт талаптарын қабылдауы (стандартты талаптарға қосылу/ шарт жасасу) стандартты талаптарға сілтемесі бар қосылу туралы өтінішке қарыз алушының және тең қарыз алушының (бар болса) қол қоюы арқылы көрсетіледі. Стандартты талаптарға сілтемесі бар микрокредит беру туралы Жеке шартта не өтініште қарыз алушы</p> | <p style="text-align: center;">2. Основные положения.</p> <p>2.1. Стандартные условия определены МФО и опубликованы на интернет-ресурсе МФО (www.rangeld.kz).</p> <p>2.2. Настоящие Стандартные условия, являются договором присоединения в соответствии со статьей 389 Гражданского Кодекса Республики Казахстан (Общая часть) и считаются оформленными в письменной форме в соответствии с требованиями статьи 152 Гражданского кодекса Республики Казахстан.</p> <p>2.3. Условия Договора, определенные в Стандартных условиях, едины для всех и могут быть приняты Заемщиком и Созаемщиком (при наличии) не иначе как путем присоединения к Стандартным условиям в целом, в полном объеме, с чем Заемщик и Созаемщик (при наличии) безусловно согласен (-ны).</p> <p>2.4. Принятие Заемщиком и Созаемщиком (при наличии) условий Договора (присоединение к Стандартным условиям/ заключение Договора) выражается путем проставления Заемщиком и Созаемщиком (при наличии) подписи в Заявлении о присоединении, в котором имеется ссылка на Стандартные условия. Подпись Заемщика и Созаемщика (при наличии) в отдельном договоре о предоставлении</p> |

мен қосалқы қарыз алушының (бар болса) қолы, сондай-ақ қарыз алушы мен қосалқы қарыз алушының (бар болса) шартты/ стандартты шарттарды қандай да бір ескертулер мен қарсылықтарсыз толық көлемде оқығанын, түсінгенін және қабылдағанын куәландырады.

2.5. Шарт МҚҰ-ның стандартты талаптарға сілтемесі бар микрокредит беру туралы Жеке Шартта қамтылған қарыз алушының және тең қарыз алушының (бар болса) офертасын акцептеуі жолымен не өтініште жасалады. МҚҰ уәкілетті тұлғасының стандартты талаптарға сілтемесі бар микрокредит беру туралы Жеке шартта немесе өтініште МҚҰ-ның қарыз алушы мен қосалқы қарыз алушының (бар болса) офертасын қабылдағанын куәландыратын қол мен мөрді қоюы акцепт болып табылады.

2.6. Осы стандартты талаптар әрбір Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады.

2.7. Қарыз алушы мен қосалқы Қарыз алушы (болған жағдайда) осы Стандартты шарттармен дербес танысады. Стандарттық шарттар барлық қарыз алушылар мен тең қарыз алушылар (бар болса) үшін бірдей және стандартты шарттарда көзделген тәртіппен оны (оларды) қосу жолымен ғана Қарыз алушы мен тең қарыз алушылар (бар болса) қабылдауы мүмкін.

2.8. Тараптар Шартқа, өтінішке, өтеу кестесіне, қосымшаларға, келісімдерге, ілеспе құжаттарға қол қою Тараптардың ЭЦҚ арқылы жүргізілуі мүмкін деп келісті. Бұл жағдайда құжаттардың жазбаша/қағаз нысанына қатысты шарт бойынша барлық сілтемелер "электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы" Қазақстан Республикасының Заңына сәйкес электрондық нысанмен ауыстырылады. Мұндай шартты, өтінішті, өтеу кестесін, қосымшаларды, келісімдерді, ілеспе құжаттарды сақтау тиісті Тараптың қалауы бойынша нысанда жүргізіледі. Егер қарыз алушыға құжаттардың қағаз түпнұсқалары қажет болған жағдайда (электрондық нысанда қол қойылған), онда МҚҰ жіберу бойынша шығыстарды (және қарыз алушыға да, МҚҰ-ға да) толығымен қарыз алушыға жүктеуге құқылы.

2.9. Тараптар бұдан әрі "қарыз алушы" деп аталатын бір тарапты қарыз алушы мен қоса қарыз алушы (болған жағдайда) бірлесіп ұсынады, бұл ретте шарт бойынша қарыз алушының барлық құқықтары мен міндеттері,

Микрокредита, в котором имеется ссылка на Стандартные условия либо на Заявлении, также свидетельствует о том, что Заемщик и Созаемщик (при наличии) прочитал, понял и принял Договор/ Стандартные условия в полном объеме, без каких-либо замечаний и возражений.

2.5. Договор заключается путем акцепта МФО оферты Заемщика и Созаемщика (при наличии), содержащейся в отдельном Договоре о предоставлении микрокредита, в котором имеется ссылка на Стандартные условия, либо в Заявлении. Акцептом является проставление уполномоченным лицом МФО в отдельном Договоре о предоставлении микрокредита, в котором имеется ссылка на Стандартные условия, либо в Заявлении подписи и печати, свидетельствующие о принятии МФО оферты Заемщика и Созаемщика (при наличии).

2.6. Настоящие Стандартные условия, являются неотъемлемой частью каждого Договора.

2.7. Заемщик и Созаемщик (при наличии) самостоятельно знакомится(-ются) с настоящими Стандартными условиями. Стандартные условия едины для всех Заемщиков и Созаемщиков (при наличии) и могут быть приняты Заемщиком и Созаемщиков (при наличии) не иначе как путем его (их) присоединения в порядке, предусмотренном Стандартными условиями.

2.8. Стороны согласились, что подписание Договора, Заявления, Графика погашения, приложений, соглашений, сопроводительных документов, может производиться посредством ЭЦП Сторон. В этом случае все упоминания по Договору касательно письменной/бумажной формы документов заменяются электронной формой в соответствии с Законом Республики Казахстан «Об электронном документе и электронной цифровой подписи». Хранение такого Договора, Заявления, Графика погашения, приложений, соглашений, сопроводительных документов производится в форме по усмотрению соответствующей Стороны. В случае если Заемщику необходимы бумажные оригиналы документов (подписанных в электронной форме), то МФО вправе возложить расходы по пересылке (и Заемщику и в МФО) полностью на Заемщика.

2.9. Стороны договорились, что Заемщик и Созаемщик (при наличии) совместно представляют одну сторону, далее именуемую "Заемщик", при этом все права и обязанности

| | |
|--|---|
| <p>сондай-ақ стандартты талаптардың ережелері, егер Шарттың талаптарында өзгеше айқындалмаса, қарыз алушыға және қоса қарыз алушыға тең дәрежеде жатады (қолданылады) деп уағдаласты. Қарыз алушы мен тең қарыз алушы шарттың талаптарын орындайды және шарт бойынша міндеттерді толығымен ортақ атқарады. Қарыз алушыға жасалған барлық сілтемелер қарыз алушыны да, қосалқы қарыз алушыны да, олардың әрқайсысын жеке-жеке білдіреді.</p> <p>2.10.Тараптар шарт шеңберінде МҚҰ қызметтер көрсету және микрокредит беру Қазақстан Республикасының заңнамасына және МҚҰ ішкі құжаттарына сәйкес ерікті негізде жүзеге асырылатынына сөзсіз келіседі.</p> <p>2.11.МҚҰ қарыз алушымен шарт жасасқан сәтке дейін Микрокредит беруге және Қарыз алушы алдында міндеттемелер алуға міндетті емес.</p> <p>2.12."Дербес деректер және оларды қорғау туралы" Қазақстан Республикасының Заңына, "Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы" Қазақстан Республикасының Заңына және Қазақстан Республикасының өзге де заңнамалық актілеріне сәйкес, осы стандартты шарттарға қосылған (қосылатын) қарыз алушы МҚҰ-ның қызметтер көрсетуі қарыз алушының дербес деректерін жинау және өңдеу қажеттілігімен ұштасатындығымен келіседі, осыған байланысты Қарыз алушы МҚҰ-ға дербес деректерді жинауға және өңдеуге сөзсіз, яғни, қарыз алушыға қатысты және МҚҰ-ға оның қызметі процесінде және/немесе стандартты талаптар/ шарт шеңберінде туындаған (туындайтын) азаматтық-құқықтық және тараптар арасындағы өзге де қатынастар шеңберінде белгілі болатын немесе белгілі болатын электрондық, қағаз және (немесе) өзге де материалдық жеткізгіште тіркелген барлық мәліметтер. Қарыз алушы МҚҰ-ның "дербес деректер және оларды қорғау туралы" Заңның және/немесе Тараптар қол жеткізген уағдаластықтардың талаптарын сақтаған жағдайда дербес деректерді жинауға және өңдеуге қатысты МҚҰ-ға қандай талаптар қойылмайтынын растайды</p> <p>3. Қарыз Алушының Құқықтары.</p> | <p>Заемщика по Договору, а также положения Стандартных условий относятся (применяются) к Заемщику и Созаемщику в равной степени, если иное не будет определено условиями Договора. Заемщик и Созаемщик выполняют условия Договора и несут обязанности по Договору полностью солидарно. Все ссылки на Заемщика подразумевают под собой как Заемщика и Созаемщика, вместе взятых, так и каждого из них в отдельности.</p> <p>2.10.Стороны безусловно согласны с тем, что оказание МФО услуг и предоставление Микрокредита в рамках Договора осуществляется на добровольных началах в соответствии с законодательством Республики Казахстан и внутренними документами МФО.</p> <p>2.11.МФО не обязан предоставлять Микрокредит и нести обязательства перед Заемщиком, до момента заключения с Заемщиком Договора.</p> <p>2.12.В соответствии с Законом Республики Казахстан «О персональных данных и их защите», Законом Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма» и иными законодательными актами Республики Казахстан, Заемщик, присоединившийся (присоединяющийся) к настоящим Стандартным условиям, соглашается с тем, что оказание МФО услуг сопряжено с необходимостью сбора и обработки персональных данных Заемщика, в связи с чем, Заемщик предоставляет МФО безусловное согласие на сбор и обработку персональных данных, то есть всех сведений, относящихся к Заемщику и зафиксированных на электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе, которые будут или стали известны МФО в процессе его деятельности и/или в рамках гражданско-правовых и иных отношений между Сторонами, возникших (возникающих) в рамках Стандартных условий/ Договора. Заемщик подтверждает, что каких-либо претензий к МФО касательно сбора и обработки персональных данных в дальнейшем иметь не будет, при условии соблюдения МФО требований Закона «О персональных данных и их защите» и/или достигнутых Сторонами договоренностей</p> <p>3. Права Заемщика.</p> |
|--|---|

1) микрокредиттер беру қағидаларымен, микрокредиттер беру жөніндегі МҚҰ тарифтерімен танысуға міндетті;

2) алынған микрокредитке шартта белгіленген тәртіппен және жағдайларда билік етуге міндетті;

3) Егер негізгі борышты және (немесе) сыйақыны өтеу күні демалыс не мереке күніне тап келген жағдайда, тұрақсыздық айыбын және айыппұл санкцияларының өзге де түрлерін төлемей, негізгі борышты және (немесе) сыйақыны одан кейінгі жұмыс күні төлеуді жүргізуге құқылы емес;

4) шарт бойынша берілген микрокредит сомасын МҚҰ-ға тұрақсыздық айыбын немесе айыппұл санкцияларының өзге де түрлерін төлемей мерзімінен бұрын толық немесе ішінара қайтаруға міндетті;

5) қарыз алушы – жеке тұлға Шарт бойынша міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алу басталған күннен бастап күнтізбелік 15 (он бес) күн ішінде МҚҰ-ға баруы және (немесе) Шарт бойынша міндеттемелерді орындау мерзімін өткізіп алудың туындау себептері, кірістері және Шарттың талаптарына, оның ішінде:

- микрокредит беру туралы шарт бойынша сыйақы мөлшерлемесін азайту жағына қарай өзгертуге;
- негізгі борыш және (немесе) сыйақы бойынша төлемді кейінге қалдыруға;
- берешекті өтеу әдісін немесе берешекті өтеу кезектілігін, оның ішінде негізгі борышты басым тәртіппен өтей отырып өзгертуге;
- Микрокредит мерзімін өзгертуге;
- мерзімі өткен негізгі борышты және (немесе) сыйақыны кешірумен, Микрокредит бойынша тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) күшін жоюға;
- МҚҰ-ға кепілге салынған мүлікті беру жолымен Шарт бойынша міндеттемені орындаудың орнына шегініс ұсынуға байланысты өзгерістер енгізу туралы Қарыз алушының өтінішін негіздейтін басқа да расталған мән-жайлар (фактілер) туралы мәліметтерді қамтитын өтінішті жазбаша нысанда не Шартта көзделген тәсілмен ұсынуға құқылы.

30 (отыз) күнтізбелік күн өткеннен кейін өтініш микрокредит беру шарты бойынша берешекті өндіріп алу туралы заңды күшіне енген сот актісі, атқарушы жазба, татуласу келісімі

1) ознакомиться с Правилами предоставления микрокредитов, тарифами МФО по предоставлению Микрокредитов;

2) распоряжаться полученным Микрокредитом в порядке и на условиях, установленных Договором;

3) в случае, если дата погашения основного долга и (или) вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, произвести оплату основного долга и (или) вознаграждения в следующий за ним рабочий день без уплаты неустойки и иных видов штрафных санкций;

4) досрочно полностью или частично вернуть МФО сумму Микрокредита, предоставленную по Договору, без оплаты неустойки или иных видов штрафных санкций;

5) заемщика – физического лица в течение 15 (пятнадцати) календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства по Договору посетить МФО и (или) представить в письменной форме либо способом, предусмотренным Договором, заявление, содержащее сведения о причинах возникновения просрочки исполнения обязательства по Договору, доходах и других подтвержденных обстоятельствах (фактах), которые обуславливают заявление Заемщика о внесении изменений в условия Договора в том числе связанных с:

- изменением в сторону уменьшения ставки вознаграждения по Договору о предоставлении микрокредита;
- отсрочкой платежа по основному долгу и (или) вознаграждению;
- изменением метода погашения задолженности или очередности погашения задолженности, в том числе с погашением основного долга в приоритетном порядке;
- изменением срока Микрокредита;
- прощением просроченного основного долга и (или) вознаграждения, отменой неустойки (штрафа, пени) по Микрокредиту;
- представлением отступного взамен исполнения обязательства по Договору путем передачи МФО, заложенного имущества.

По истечении 30 (тридцати) календарных дней заявление подается при отсутствии вступившего в законную силу судебного акта, исполнительной надписи о взыскании задолженности по договору о предоставлении микрокредита, мирового соглашения или

| | |
|---|--|
| <p>немесе микрокредит беру шарты бойынша берешекті реттеу үшін не микрокредит беру шарты бойынша берешекті өндіріп алу туралы сот актісін орындау үшін медиация тәртібімен жасалған дауды (жанжалды) реттеу туралы келісім болмаған, сондай-ақ микрокредит беру шарты бойынша құқықты (талапты) микроқаржы ұйымы үшінші тұлғаға бермеген жағдайда беріледі.</p> <p>б) қарыз алушы – жеке тұлға ұйымның шешімін алған күннен бастап күнтізбелік 15 (он бес) күн ішінде немесе Шарт талаптарын өзгерту туралы өзара қолайлы шешімге қол жеткізілмеген кезде ҚР заңнамасына сәйкес ұйымды бір мезгілде хабардар ете отырып уәкілетті органға жүгінуге құқылы;</p> <p>7) Заңның 9-1-бабының 4 және 5-тармақтарында көрсетілген тұлғамен келіспеушіліктерді реттеу үшін осы Қарыз алушымен жасалған шарт бойынша МҚҰ құқығын (талаптарын) басқаға берген жағдайда Қарыз алушы-жеке тұлғаға микроқаржылық омбудсманна жүгінуге құқылы;</p> <p>8) көрсетілетін қызметтер бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде МҚҰ-ға жазбаша жүгінуге құқылы.</p> | <p>соглашения об урегулировании спора (конфликта) в порядке медиации, заключенного для урегулирования задолженности по договору о предоставлении микрокредита либо для исполнения судебного акта о взыскании задолженности по договору о предоставлении микрокредита, а также в случае, если право (требование) по договору о предоставлении микрокредита не было уступлено микрофинансовой организацией третьему лицу.</p> <p>б) заемщика – физического лица в течение 15 (пятнадцати) календарных дней с даты получения решения организации или при недостижении взаимоприемлемого решения об изменении условий договора обратиться в уполномоченный орган с одновременным уведомлением организации согласно законодательству РК;</p> <p>7) Заемщику-физическому лицу обратиться к микрофинансовому омбудсману в случае уступки МФО права (требования) по Договору, заключенному с этим Заемщиком, для урегулирования разногласий с лицом, указанным в пунктах 4 и 5 статьи 9-1 Закона;</p> <p>8) письменно обратиться в МФО при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам.</p> |
| <p style="text-align: center;">4. МҚҰ құқықтары.</p> <p>1) Шарттың талаптарын қарыз алушы үшін оларды жақсарту жағына қарай біржақты тәртіппен өзгертуге;</p> <p>2) Қарыз алушы микрокредиттің кезекті бөлігін қайтару және (немесе) сыйақы төлеу үшін белгіленген мерзімді 40 (қырық) күнтізбелік күннен астам бұзған кезде Микрокредит сомасын және ол бойынша сыйақыны мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге құқылы емес;</p> <p>3) қарыз алушы-жеке тұлға кінәні жазбаша мойындаған кезде нотариустың атқарушы жазбасы негізінде негізгі борышты, сыйақыны және тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) қоса алғанда, берешекті өндіріп алу;</p> <p>4) тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) мөлшерін азайтуға немесе оның толық немесе ішінара күшін жоюға, ол өндіріп алынбайтын кезеңді белгілеуге құқылы;</p> <p>5) тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) алудан бас тарту туралы шешім қабылдауға құқылы);</p> | <p style="text-align: center;">4. Права МФО.</p> <p>1) изменять условия Договора в одностороннем порядке в сторону их улучшения для Заемщика;</p> <p>2) требовать досрочного возврата суммы Микрокредита и вознаграждения по нему при нарушении Заемщиком срока, установленного для возврата очередной части Микрокредита и (или) выплаты вознаграждения, более чем на 40 (сорок) календарных дней;</p> <p>3) взыскать задолженность, включая основной долг, вознаграждение и неустойку (штраф, пеню), на основании исполнительной надписи нотариуса при письменном признании вины Заемщиком-физического лица;</p> <p>4) уменьшить размер неустойки (штрафа, пени) или отменить ее полностью или частично, установить период, в течение которого она не взимается;</p> <p>5) принять решение об отказе взимать неустойку (штраф, пеню);</p> <p>б) запрашивать у Заемщика документы и сведения, необходимые для исполнения обязательств по Договору и настоящим Стандартным условиям, определенных</p> |

| | |
|--|--|
| <p>б) Қарыз алушыдан шарт және осы стандартты талаптар бойынша міндеттемелерді орындау үшін қажетті, микрокредиттер беру қағидаларында айқындалған және қолданыстағы заңнамаға сәйкес қажетті құжаттар мен мәліметтерді сұратуға құқылы;</p> <p>7) Қарыз алушыдан микрокредит бойынша берешекті ол бойынша тиесілі сыйақыны, тұрақсыздық айыбын (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) төлеумен бірге мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге, сондай-ақ қолданыстағы заңнамада және автокөлік құралы кепілінің тиісті шартында белгіленген тәртіппен қарыз алушының Шарт талаптарын және/немесе осы Стандартты талаптарды бұзған мынадай жағдайлардың кез келгенінде кепіл нысанасынан өндіріп алуды талап етуге:</p> <p>(i) Қарыз алушы шарт және осы стандарттық талаптар бойынша өзіне алған міндеттемелерді орындамайды немесе тиісінше орындамайды;</p> <p>(ii) қарыз алушының дәйексіз ақпаратты ұсыну фактілерін анықтау;</p> <p>(iii) Шартқа сәйкес берілген микрокредит және микрокредитті пайдаланғаны үшін сыйақы бойынша мерзімі өткен берешекті қалыптастыру;</p> <p>(iv) кепіл затының жай-күйінің нашарлауы (жойылу, бүліну, құнсыздану және т. б.);</p> <p>(v) Шарттың бүкіл қолданылу мерзімі ішінде кепіл затын сақтандыру жөніндегі талаптарды орындамау;</p> <p>(vi) кепіл берушінің қайтыс болуы;</p> <p>(vii) қарыз алушыны және/немесе кепіл берушіні Оңалту, Банкроттық, қайта ұйымдастыру туралы іс жүргізуді қозғау мүмкіндігі туралы МҚҰ-ға ақпарат алу;</p> <p>(viii) қарыз алушы сот процесіне тартылған және/немесе егер кепіл затына тыйым салынған немесе өндіріп алу қолданылған болса (немесе осындай мән-жайлардың туындауының нақты қаупі бар болса);</p> <p>(ix) егер қарыз алушыға қарсы мемлекеттік органдардың қандай да бір актісі, оның ішінде шарт, осы стандартты талаптар және автокөлік құралының кепіл шарты бойынша міндеттемелерді орындауға кедергі келтіретін сот актілері қабылданса;</p> <p>(x) қарыз алушы шартта және/немесе осы стандартты талаптарда және/немесе автокөлік құралының кепіл шартында қарыз алушы МҚҰ</p> | <p>Правилами предоставления микрокредитов и необходимые согласно Применимому законодательству;</p> <p>7) требовать от Заемщика досрочного возврата задолженности по Микрокредиту вместе с уплатой причитающегося вознаграждения по нему, неустойки (штрафов, пени), а также обратиться с иском на Предмет залога, в порядке, установленном Применимым законодательством и соответствующим договором залога автотранспортного средства в любом из следующих случаев нарушения Заемщиком условий Договора и/или настоящих Стандартных условий:</p> <p>(i) Заемщик не исполняет или ненадлежащим образом исполняет обязательства, взятые им на себя по Договору и настоящим Стандартным условиям;</p> <p>(ii) выявление фактов предоставления Заемщиком недостоверной информации;</p> <p>(iii) образование просроченной задолженности по Микрокредиту, предоставленному в соответствии с Договором, и вознаграждению за пользование Микрокредитом;</p> <p>(iv) ухудшение состояния Предмета залога (гибель, порча, обесценивание и т.д.);</p> <p>(v) неисполнение условия по страхованию Предмета залога в течение всего срока действия Договора;</p> <p>(vi) смерть залогодателя;</p> <p>(vii) получение МФО информации о возможном возбуждении производства о реабилитации, банкротстве, реорганизации Заемщика и/или залогодателя;</p> <p>(viii) Заемщик вовлечен в судебный процесс, и/или если на Предмет залога был наложен арест или обращено взыскание, (или существует реальная угроза наступления таких обстоятельств);</p> <p>(ix) если против Заемщика будет принят какой-либо акт государственных органов, в том числе акты суда, препятствующие исполнению обязательств по Договору, настоящим Стандартным условиям и договору залога автотранспортного средства;</p> <p>(x) Заемщик нарушил какое-либо заверение или гарантию, которую Заемщик предоставил МФО в Договоре и/или настоящих Стандартных условиях и/или договоре залога автотранспортного средства;</p> |
|--|--|

берген қандай да бір Растауды немесе кепілдікті бұзған;

(xi) қарыз алушы автокөлік құралының кепіл шартының талаптарын бұзды және/немесе МҚҰ-мен келісілмеген кепіл нысанасымен мәміле жасады, кепіл нысанасы қарыз алушының иелігінен шықты. Не қолданыстағы заңнамада немесе орындау үшін өзге де міндетті актілерде белгіленген негіздер бойынша қарыз алушының/ кепіл берушінің кепіл нысанасына меншік құқығы тоқтатылған кезде;

(xii) қарыз алушы шартта және осы Стандартты талаптарда, автокөлік құралының кепіл шартында және қолданыстағы заңнамада көзделген жағдайларда МҚҰ-ның жазбаша талабы күнінен бастап күнтізбелік 14 күн ішінде кепіл затын ауыстыру не қосымша кепіл беру туралы МҚҰ талаптарын орындамаған не Қарыз алушы автокөлік құралының кепіл шартында белгіленген кейінгі кепілге (қайта кепілге) тыйым салу туралы шартты бұзған;

(xiii) қарыз алушының қаржылық жағдайы елеулі қолайсыз өзгерістерге ұшырады, бұл МҚҰ пікірі бойынша қарыз алушының Шарт және осы стандартты талаптар бойынша өз міндеттемелерін тиісінше орындау қабілетіне теріс әсер етеді;

(xiv) егер шарт Жүрісі бар көлік құралына қатысты жасалған жағдайда, қолайсыз мән-жайлардың анықталуы немесе басталуы;

(xv) қарыз алушы кепіл нысанасының сақталуын қамтамасыз ету үшін, оның ішінде оны қол сұғушылықтан және үшінші тұлғалар тарапынан талаптардан қорғау үшін қажетті шараларды қабылдау жөніндегі міндеттерді орындамауы;

(xvi) қарыз алушы МҚҰ-ның құжаттар бойынша және кепіл затының нақты болуын, санын, жай-күйін және сақтау (ұстау) шарттарын тексеру құқығын қамтамасыз ету жөніндегі міндетті орындамауы;

(xvii) қарыз алушының Шарттың ережелерін және кепіл нысанасына билік етуге қатысты осы Стандартты талаптарды орындамауы;

(xviii) қарыз алушы кепіл нысанасын жоғалтуға немесе оның құнын азайтуға әкеп соғуы мүмкін әрекеттерді орындамау бойынша міндеттерді орындамауы;

(xix) қарыз алушы кепіл затының жоғалу немесе бүліну қатерінің туындауы туралы,

(xi) Заемщик нарушил условия договора залога автотранспортного средства и/или совершил сделку с Предметом залога, несогласованную с МФО, Предмет залога выбыл из владения Заемщика либо при прекращении права собственности Заемщика/ залогодателя на Предмет залога по основаниям, установленным Применимым законодательством или иными обязательными для исполнения актами;

(xii) Заемщик не выполнил требования МФО о замене Предмета залога, либо о предоставлении дополнительного залога в течение 14 календарных дней со дня письменного требования МФО в случаях, предусмотренных Договором и настоящими Стандартными условиями, договором залога автотранспортного средства и Применимым законодательством, либо Заемщик нарушил условие о запрете последующего залога (перезалога), установленные договором залога автотранспортного средства;

(xiii) финансовое положение Заемщика претерпело существенные неблагоприятные изменения, что, по мнению МФО, отрицательно влияет на способность Заемщика надлежащим образом выполнить свои обязательства по Договору и настоящим Стандартным условиям;

(xiv) в случае, если Договор заключается в отношении Транспортного средства с пробегом, выявление или наступление Неблагоприятных обстоятельств;

(xv) неисполнения Заемщиком обязанностей по принятию мер, необходимых для обеспечения сохранности Предмета залога, в том числе для защиты его от посягательств и требований со стороны третьих лиц;

(xvi) неисполнения Заемщиком обязанности по обеспечению права МФО проверять по документам и фактически наличие, количество, состояние и условия хранения (содержания) Предмета залога;

(xvii) неисполнения Заемщиком положений Договора и настоящих Стандартных условий, касающихся распоряжения Предметом залога;

(xviii) неисполнения Заемщиком обязанности по несовершению действий, которые могут повлечь утрату Предмета залога или уменьшение его стоимости;

(xix) неисполнения Заемщиком обязанности по немедленному уведомлению МФО о возникновении угрозы утраты или повреждения

үшінші тұлғалардың кепіл затына талап қоюы туралы, үшінші тұлғалардың кепіл затына құқықтарды бұзуы туралы МҚҰ-ға дереу хабарлау жөніндегі міндетті орындамауы;

(xx) көлік құралын кез келген себептер бойынша дилерге қайтару;

(xxi) шартта, осы Стандартты талаптарда, автокөлік құралының кепіл шартында және қолданыстағы заңнамада көзделген өзге де жағдайларда;

8) қарыз алушы туралы және шарттың талаптары мен осы стандартты талаптар туралы мәліметтерді, сондай-ақ қарыз алушы осымен өзінің шартсыз және қайтарып алынбайтын келісімін беретін ақпаратты (оның ішінде микрокредит беру құпиясын құрайтын ақпаратты, коммерциялық және қолданыстағы заңнамамен қорғалатын өзге де құпияны), сондай-ақ қарыз алушының дербес деректерін кез келген үшінші тұлғаларға (МҚҰ келісім жасасқан немесе келісім жасасуға ниеттенген коллекторлық компанияларды қоса алғанда) беруге;

9) қарыз алушының кез келген қолда бар мүлкі туралы кез келген ақпаратты оның қосымша келісімінсіз сұратуға және алуға құқылы;

10) қолданылатын заңнамаға сәйкес Коллекторлық агенттіктерді, микроқаржы ұйымдарын қоса алғанда, үшінші тұлғаларға шарт және осы стандартты талаптар бойынша қарыз алушыға құқықтар мен міндеттерді, сондай-ақ талап ету құқықтарын қарыз алушының қосымша келісімінсіз беруге, бұған қарыз алушы өзінің сөзсіз және қайтарып алынбайтын келісімін береді;

11) қарыз алушы шарт және осы стандартты талаптар бойынша міндеттемелерді орындау мерзімін өткізіп алуға жол берген жағдайда, қарыз алушы осымен өзінің шартсыз және қайтарып алынбайтын келісімін беретін коллекторлық агенттікті тартуға құқылы;

12) шарттың кез келген ережелері, осы стандартты талаптар және автокөлік құралының кепіл шарты бұзылған жағдайда кепіл затын алып қоюға құқылы;

13) қарыз алушы кепіл затын сақтандыру жөніндегі міндеттемені бұзған жағдайда, өз қалауы бойынша кез келген сақтандыру компаниясында кепіл затын сақтандыруды өз бетінше жүзеге асыруға құқылы. Бұл ретте Қарыз алушы кепіл нысанасын сақтандыруға

Предмета залога, о притязаниях третьих лиц на Предмет залога, о нарушениях третьими лицами прав на Предмет залога;

(xx) возврата Транспортного средства Дилеру по любым причинам;

(xxi) в иных случаях, предусмотренных Договором, настоящими Стандартными условиями, договором залога автотранспортного средства и Применимым законодательством;

8) передать сведения о Заемщике и об условиях Договора и настоящих Стандартных условий, а также информацию (в т.ч. информацию, составляющую тайну предоставления микрокредита, коммерческую и иную охраняемую Применимым законодательством тайну), а также персональные данные Заемщика любым третьим лицам (включая коллекторские компании, с которыми МФО заключил или намеревается заключить соглашения), на что Заемщик настоящим предоставляет свое безусловное и безотзывное согласие;

9) запрашивать и получать любую информацию о любом имеющемся у Заемщика имуществе без его дополнительного согласия;

10) совершать уступку прав и обязанностей, а также права требования к Заемщику по Договору и настоящим Стандартным условиям третьим лицам, включая коллекторские агентства, микрофинансовые организации, без дополнительного согласия Заемщика, в соответствии с Применимым законодательством, на что Заемщик дает свое безусловное и безотзывное согласие;

11) привлечь коллекторское агентство в случае допущения Заемщиком просрочки исполнения обязательств по Договору и настоящим Стандартным условиям, на что Заемщик настоящим предоставляет свое безусловное и безотзывное согласие;

12) изъять Предмет залога в случае нарушения любого из положений Договора, настоящих Стандартных условий и договора залога автотранспортного средства;

13) в случае нарушения Заемщиком обязательства по страхованию Предмета залога, самостоятельно осуществить страхование Предмета залога в любой страховой компании по своему усмотрению. При этом Заемщик возмещает все расходы МФО, связанные со страхованием Предмета залога;

байланысты МҚҰ-ның барлық шығыстарын өтейді;

14) қарыз алушы Шарттың және осы Стандарттық шарттардың талаптарында көзделген кепіл затын сақтандыру жөніндегі міндетті күнтізбелік 30 (отыз) күннен артық орындамаған жағдайда, шартты мерзімінен бұрын бұзуды және (немесе) кредит берудің нақты мерзімі үшін тиесілі сыйақымен бірге микрокредиттің барлық қалған сомасын қайтаруды талап етуге, бұл туралы Қарыз алушыны жазбаша хабардар етуге міндетті. МҚҰ қарыз алушыға осындай хабарлама жіберген жағдайда Қарыз алушы МҚҰ-ға микрокредитті қалған бүкіл сомасын тиесілі сыйақымен бірге іс жүзіндегі кредит беру мерзімі үшін МҚҰ көрсетілген хабарламаны жіберген сәттен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күннен кешіктірмейтін мерзімде қайтаруға міндетті;

15) алынған сақтандыру өтемі қарыз алушының микрокредит, сыйақы және шарт бойынша басқа да сомалар бойынша берешегін толық көлемде өтеу үшін жеткіліксіз болған жағдайда, қарыз алушыдан МҚҰ сақтандыру өтемі келіп түскен күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде сақтандыру өтемі мен микрокредит бойынша берешек сомасы, оның ішінде сыйақылар мен басқа да сомалар арасындағы айырманы өтеу үшін шоттарға енгізуді талап етуге құқылы.

16) микрокредит беру нәтижесінде МҚҰ қолданыстағы заңнамада белгіленген пруденциялық нормативтердің және/немесе МҚҰ сақтауға міндетті басқа да нормалар мен лимиттердің кез келгенін бұзған немесе осындай бұзушылық қаупі туындаған жағдайда, шарт жасалған кезден бастап кез келген уақытта қарыз алушыға микрокредит беру туралы жаңа шарттар жасасудан бас тартуға, жаңа микрокредиттер беруді тоқтата тұруға (қарыз алушыға бұл туралы қандай да бір хабарлама жібермей) құқылы.

Нотариустың атқарушы жазбасы борышкердің (жеке тұлғаның) тіркелген жері немесе тұрғылықты жері бойынша, егер шартта өзге мекенжай көрсетілмесе, егер борышкер заңды тұлға болып табылған жағдайда, онда оның тіркелген жері немесе оның тұрақты жұмыс істейтін органының орналасқан жері бойынша жасалуы мүмкін.

14) в случае неисполнения Заемщиком свыше 30 (тридцати) календарных дней обязанности по страхованию Предмета залога, предусмотренной условиями Договора и настоящих Стандартных условий, потребовать досрочного расторжения Договора и (или) возврата всей оставшейся суммы Микрокредита вместе с причитающимся вознаграждением за фактический срок кредитования, письменно уведомив об этом Заемщика. В случае направления МФО Заемщику такого уведомления Заемщик обязан возратить МФО всю оставшуюся сумму Микрокредита вместе с причитающимся вознаграждением за фактический срок кредитования в срок не позднее 30 (тридцати) календарных дней с момента направления МФО указанного уведомления;

15) в случае если полученное страховое возмещение недостаточно для погашения задолженности Заемщика по Микрокредиту, вознаграждению и другим суммам по Договору в полном объеме, потребовать от Заемщика в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты поступления страхового возмещения МФО внести на счета для погашения разницу между страховым возмещением и суммой задолженности по Микрокредиту, в том числе вознаграждениям и другим суммам.

16) в любое время с момента заключения Договора по своему единоличному усмотрению отказывать Заемщику в заключении новых договоров о предоставлении микрокредита, приостанавливать предоставление новых Микрокредитов (без направления Заемщику каких - либо уведомлений об этом) в случае, если в результате предоставления Микрокредита МФО нарушит любой из установленных Применимым законодательством пруденциальных нормативов и/или других, обязательных к соблюдению МФО, норм и лимитов или возникнет угроза такого нарушения.

Исполнительная надпись нотариуса может быть совершена по месту регистрации либо месту жительства должника (физического лица), если иной адрес не указан в договоре, в случае если должником является юридическое лицо, то по месту его регистрации либо месту нахождения его постоянно действующего органа.

5. МҚҰ міндеттері.

1) қарыз алушыны (немесе оның уәкілетті өкілін) хабардар ету):

- талап ету құқығын басқаға беру шарты жасалғанға дейін құқықтардың (талаптардың) үшінші тұлғаға өту мүмкіндігі туралы, сондай-ақ осындай басқаға беруге байланысты Қарыз алушының дербес деректерін Шартта көзделген не Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейтін тәсілмен өңдеу туралы;

- Шартта көзделген не Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейтін тәсілмен үшінші тұлғаға құқықтың (талап етудің) ауысуы туралы талап ету құқығын басқаға беру шарты жасалған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн ішінде үшінші тұлғаға микрокредитті өтеу бойынша одан арғы төлемдердің тағайындалуын (шарт бойынша құқық (талап ету) өткен тұлғаның атауы мен орналасқан жері), берілген құқықтардың (талаптардың) толық көлемін, сондай-ақ негізгі борыштың, сыйақының, тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың) мерзімі өткен және ағымдағы сомаларының қалдықтарын және төленуге жататын басқа да сомалардың;

2) Қарыз алушыны Шартта көзделген тәсілмен және мерзімде, бірақ мерзімі өткен күннен бастап күнтізбелік 20 (жиырма) күннен кешіктірмей төмендегі туралы хабардар етуге:

– Шарт бойынша міндеттемелерді орындау бойынша мерзімін өткізіп алудың туындауы және хабарламада көрсетілген күні мерзімі өткен берешектің мөлшерін көрсете отырып, төлемдер енгізу қажеттігі туралы;

– Қарыз алушы – жеке тұлғаның Шарт бойынша МҚҰ-ға жүгіну құқығы туралы;

– Қарыз алушының Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамауының салдары туралы;

Шартта, егер хабарлама борышкерге шартта көзделген мынадай тәсілдердің бірімен жіберілсе, ол жеткізілген болып есептеледі деген талап қамтылады:

шартта көрсетілген электрондық пошта мекенжайына;

шартта көрсетілген тұрғылықты жері бойынша оның табыс етілгені туралы хабарламасы бар тапсырыс хатпен жіберілген болса, оның ішінде

5. Обязанности МФО.

1) уведомить Заемщика (или его уполномоченного представителя):

- до заключения договора уступки права требования о возможности перехода прав (требований) третьему лицу, а также об обработке персональных данных Заемщика в связи с такой уступкой способом, предусмотренным в Договоре либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан;

- о переходе права (требования) третьему лицу способом, предусмотренным в Договоре либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан, в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня заключения договора уступки права требования с указанием назначения дальнейших платежей по погашению Микрокредита третьему лицу (наименование и место нахождения лица, которому перешло право (требование) по Договору), полного объема переданных прав (требований), а также остатков просроченных и текущих сумм основного долга, вознаграждения, неустойки (штрафа, пени) и других подлежащих уплате сумм;

2) уведомить Заемщика способом и в сроки, предусмотренные в Договоре, но не позднее 10 (десяти) календарных дней с даты наступления просрочки:

– о возникновении просрочки по исполнению обязательства по Договору и необходимости внесения платежей с указанием размера просроченной задолженности на дату, указанную в уведомлении;

– праве Заемщика – физического лица по Договору обратиться в МФО;

-последствиях невыполнения Заемщиком своих обязательств по Договору;

Договор содержит условие, что уведомление считается доставленным, если оно направлено должнику одним из следующих способов, предусмотренных договором:

на адрес электронной почты, указанный в договоре;

по месту жительства, указанному в договоре, заказным письмом с уведомлением о его вручении, в том числе получено одним из совершеннолетних членов семьи, проживающим по указанному адресу;

с использованием иных средств связи, обеспечивающих фиксирование доставки.

көрсетілген мекенжайда тұратын отбасының кәметке толған мүшелерінің бірі алған болса; жеткізуді тіркеуді қамтамасыз ететін өзге де байланыс құралдарын пайдалану арқылы.

Хабарламаны адресатқа, алушыға берудің мүмкін еместігі туралы не оны қабылдаудан бас тартуына, сондай-ақ осы тармақшада көрсетілген өзге де байланыс құралын пайдалану кезінде оның қабылданғанын растамауына байланысты белгі соғылып қайтарған жағдайда, хабарлама тиісті түрде жіберілген болып есептеледі;

3) Қарыз алушы – жеке тұлғаның өтінішін алған күннен кейін күнтізбелік 15 (он бес) күн ішінде Шарт талаптарына ұсынылған өзгерістерді уәкілетті органның нормативтік құқықтық актісінде белгіленген тәртіппен және жазбаша нысанда не шартта көзделген тәсілмен қарау және Қарыз алушы – жеке тұлғаға төмендегілер туралы хабарлауға міндетті:

- Шарт талаптарына ұсынылған өзгерістермен келісу құжаты;

- Шарт талаптарын өзгерту жөніндегі өз ұсыныстары туралы;

- бас тарту себептерінің дәлелді негіздемесін көрсете отырып, Шарт талаптарын өзгертуден бас тарту туралы;

4) Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген мерзімдерде алынған қызметтерге қатысты даулар туындаған жағдайда қарыз алушыға жазбаша нысанда жауап беруге;

5) МҚҰ шартта көзделген тәртіппен жақсартатын талаптарды қолданған жағдайда, Шарт талаптарының өзгергені туралы Қарыз алушыны хабардар етуге міндетті;

6) Тараптар қол қойған өтеу кестесін Шартқа қоса беруге міндетті. Бұл ретте микрокредитті беру күніне жасалған өтеу кестесі, сондай-ақ МҚҰ ұсынған микрокредитті өтеу әдістерінің таңдалған әдісі туралы Қарыз алушының (тең қарыз алушының) белгісі бар тізбесін қамтиды;

7) Қарыз алушының ақшалай міндеттемелері сомасының (мөлшерінің) және (немесе) оларды төлеу мерзімінің өзгеруіне әкеп соғатын микрокредит талаптары өзгерген кезде жаңа шарттарды ескере отырып, Қарыз алушыға жаңа өтеу кестесін жасауға және беруге міндетті;

8) орналасқан жері өзгерген не атауы өзгерген жағдайда, осындай өзгерістер болған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күннен

В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения адресату, получателю, либо в связи с отказом в его принятии, а также не подтверждением его принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным надлежащим образом;

3) рассмотреть в течение 15 (пятнадцати) календарных дней после дня получения заявления Заемщика – физического лица предложенные изменения в условия Договора в порядке, установленном нормативным правовым актом уполномоченного органа, и в письменной форме либо способом, предусмотренным Договором и сообщить Заемщику – физическому лицу о (об):

– согласии с предложенными изменениями в условия Договора;

– своих предложениях по изменению условий Договора;

– отказе в изменении условий Договора с указанием мотивированного обоснования причин отказа;

4) предоставить ответ в письменной форме Заемщику при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам в сроки, установленные законодательством РК;

5) уведомить Заемщика об изменении условий Договора, в случае применения МФО улучшающих условий в порядке, предусмотренном в Договоре;

6) приложить к Договору подписанный Сторонами График погашения. При этом График погашения, составленный на дату выдачи Микрокредита, также содержит перечень предложенных МФО методов погашения Микрокредита с отметкой Заемщика (Созаемщика) о выбранном методе;

7) при изменении условий Микрокредита, влекущих изменение суммы (размера) денежных обязательств Заемщика и (или) срока их уплаты, составить и выдать Заемщику новый График погашения с учетом новых условий;

8) в случае изменения места нахождения либо изменения наименования письменно известить об этом Заемщика в порядке, установленном Договором путем опубликования соответствующей информации в двух печатных изданиях на казахском и русском языках по месту нахождения МФО, а также по месту

| | |
|--|--|
| <p>кешіктірілмейтін мерзімде МҚҰ орналасқан жері бойынша, сондай-ақ қарыз алушының орналасқан жері бойынша қазақ және орыс тілдерінде екі баспа басылымында тиісті ақпаратты жариялау арқылы бұл туралы Қарыз алушыға шартта белгіленген тәртіппен жазбаша хабарлауға міндетті.</p> | <p>нахождения Заемщика в срок не позднее 30 (тридцати) календарных дней с даты таких изменений.</p> |
| <p>6. МҚҰ үшін шектеулер мыналарды көздейді:</p> <p>1) сыйақы ставкасын (оларды төмендету жағдайларын қоспағанда) және (немесе) микрокредитті өтеу тәсілі мен әдісін біржақты тәртіппен өзгерту;</p> <p>2) микрокредит бойынша сыйақы мен тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) қоспағанда, Қарыз алушыдан кез келген төлемдерді белгілеу және өндіріп алу;</p> <p>3) МҚҰ-ға микрокредит сомасын, тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) және микрокредитті мерзімінен бұрын қайтарғаны үшін басқа да төлемдерді мерзімінен бұрын толық немесе ішінара қайтарған қарыз алушыдан талап ету;</p> <p>4) Шарт бойынша микрокредит сомасын ұлғайту;</p> <p>5) Егер негізгі борышты немесе сыйақыны өтеу күні демалыс не мереке күніне тап келген жағдайда тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) өндіріп алу және сыйақыны немесе негізгі борышты төлеу одан кейінгі жұмыс күні жүргізіледі;</p> <p>6) кез келген валюталық баламаға байланыстыра отырып, шарт бойынша міндеттемелер мен төлемдерді индексстеу</p> | <p>6. Ограничения для МФО предусматривают:</p> <p>1) изменение в одностороннем порядке ставки вознаграждения (за исключением случаев их снижения) и (или) способа и метода погашения Микрокредита;</p> <p>2) установление и взимание с Заемщика любых платежей, за исключением вознаграждения и неустойки (штрафа, пени) по Микрокредиту;</p> <p>3) требование от Заемщика, досрочно полностью или частично возвратившего МФО сумму Микрокредита, неустойку (штраф, пению) и другие платежи за досрочный возврат Микрокредита;</p> <p>4) увеличение суммы Микрокредита по Договору;</p> <p>5) взимание неустойки (штрафа, пени) в случае, если дата погашения основного долга или вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, и уплата вознаграждения или основного долга производится в следующий за ним рабочий день;</p> <p>6) индексацию обязательства и платежей по Договору с привязкой к любому валютному эквиваленту</p> |
| <p>7. Міндеттемелерді бұзғаны үшін тараптардың жауапкершілігі:</p> <p>1) шарттың талаптарына және осы стандартты талаптарға сәйкес МҚҰ қарыз алушысының тұрақсыздық айыбын (айыппұл, өсімпұл) төлеуі;</p> <p>2) МҚҰ қарыз алушысының микрокредиттің қалған сомасын Шарттың және осы Стандартты шарттардың талаптарына сәйкес тиесілі сыйақымен, тұрақсыздық айыбымен (айыппұлдармен, өсімпұлдармен) бірге мерзімінен бұрын қайтаруы;</p> <p>3) қарыз алушының Шарт талаптарына және осы стандартты талаптарға сәйкес кепіл затын (көлік құралын) жоғалтуы. Қарыз алушы НТҚ-ты бөлшектеуге, бүлдіруге, жоюға немесе ажыратуға тыйым салуды бұзған</p> | <p>7. Ответственность Сторон за нарушение обязательств:</p> <p>1) уплата Заемщиком МФО неустойки (штраф, пению) в соответствии с условиями Договора и настоящих Стандартных условий;</p> <p>2) досрочный возврат Заемщиком МФО всей оставшейся суммы Микрокредита вместе с причитающимся вознаграждением, неустойками (штрафами, пеней) в соответствии с условиями Договора и настоящих Стандартных условий;</p> <p>3) утрата Заемщиком Предмета залога (Транспортного средства) в соответствии с условиями Договора и настоящих Стандартных условий. В случае нарушения Заемщиком запрета демонтажа, повреждения, уничтожения или отключения НТС, МФО вправе потребовать</p> |

| | |
|--|---|
| <p>жағдайда, МҚҰ Осындай талапта көрсетілген мерзім ішінде микрокредит сомасын мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге құқылы. Микрокредитті мерзімінен бұрын қайтару туралы талап орындалмаған жағдайда, МҚҰ Шарттың, осы Стандартты талаптардың және автокөлік құралы кепілінің тиісті шартының талаптарына сәйкес кепіл затын (көлік құралын) өндіріп алуға құқылы. Қалған жағдайларда Тараптардың міндеттемелерді бұзғаны үшін жауапкершілігі қолданыстағы заңнамамен анықталады.</p> | <p>досрочного возврата суммы Микрокредита в течение срока, указанного в таком требовании. В случае неисполнения требования о досрочном возврате Микрокредита, МФО вправе обратиться на Предмет залога (Транспортное средство) в соответствии с условиями Договора, настоящих Стандартных условий и соответствующего договора залога автотранспортного средства. Во всем остальном ответственность Сторон за нарушение обязательств определяется Применимым законодательством.</p> |
| <p align="center">8. Шарт талаптарына өзгерістер енгізу тәртібі:</p> <p>8.1. Қолданыстағы заңнамада, Шартта және осы Стандартты талаптарда көзделген жағдайларды қоспағанда, шартты және осы Стандартты талаптарды біржақты өзгертуге жол берілмейді.</p> <p>8.2. Қолданыстағы заңнамада және шартта көзделген жағдайларды қоспағанда, шартты және осы Стандартты талаптарды орындаудан біржақты бас тартуға, сондай-ақ шартты және осы Стандартты талаптарды біржақты бұзуға жол берілмейді.</p> <p>8.3. МҚҰ қалауы бойынша шартты қолданыстағы заңнаманың талаптарына сәйкес келтіру мақсатында Шарттың талаптарына өзгерістер енгізу кезінде қосымша келісім жасасу талап етілуі мүмкін, осыған байланысты МҚҰ қарыз алушыдан талап етуге құқылы, ал қарыз алушы осындай қосымша келісімге қол қоюға міндетті болады.</p> <p>8.4. Өтеу кестесін өзгертуге және қажет болған жағдайда қосымша келісімге қол қоюға әкеп соғатын микрокредит шарттары өзгерген жағдайда:</p> <ul style="list-style-type: none"> - МҚҰ қарыз алушыға хабарлама мен жаңа өтеу кестесін жібереді және қажет болған жағдайда қосымша келісім; - Қарыз алушы өтеудің жаңа кестесіне және қажет болған жағдайда қосымша келісімге қол қоюға немесе МҚҰ-дан хабарлама алған сәттен бастап 10 (он) күнтізбелік күн ішінде тиісті шартты өзгертуден бас тарту туралы МҚҰ-ға хабарлауға міндетті; - өзгертілген өтеу кестесі және қажет болған жағдайда қосымша келісім Шартқа қоса тіркеледі және бұрын қолданыста болған бұрынғы өтеу кестесін ауыстырады. <p>8.5. Заңға сәйкес қарыз алушы үшін оларды жақсарту жағдайларын қоспағанда, МҚҰ</p> | <p align="center">8. Порядок внесения изменений в условия Договора:</p> <p>8.1. Не допускается одностороннее изменение Договора и настоящих Стандартных условий, за исключением случаев, предусмотренных Применимым законодательством, Договором и настоящими Стандартными условиями.</p> <p>8.2. Не допускается односторонний отказ от исполнения Договора и настоящих Стандартных условий, а также одностороннее расторжение Договора и настоящих Стандартных условий, за исключением случаев, предусмотренных Применимым законодательством и Договором.</p> <p>8.3. По усмотрению МФО, для целей приведения Договора в соответствие с требованиями Применимого законодательства, при внесении изменений в условия Договора может потребоваться заключение дополнительного соглашения, в связи с чем МФО вправе потребовать от Заемщика, а Заемщик будет обязан подписать такое дополнительное соглашение.</p> <p>8.4. В случае изменения условий Микрокредита, которые влекут за собой изменение Графика погашения и, при необходимости подписание дополнительного соглашения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - МФО направляет Заемщику уведомление и новый График погашения и, при необходимости подписание дополнительного соглашения; - Заемщик обязан подписать новый График погашения и, при необходимости подписание дополнительного соглашения или сообщить МФО об отказе от изменения соответствующего условия в течение 10 (десяти) календарных дней с момента получения уведомления от МФО; - измененный График погашения и, при необходимости дополнительного соглашения приобщается к Договору и заменяет прежний График погашения, действовавший ранее. |

| | |
|---|--|
| <p>микрокредит беру туралы шарттың талаптарын біржақты тәртіппен өзгертуге құқылы емес.</p> <p>8.6. МҚҰ Стандартты шарттардың өзгергені туралы осындай өзгерістер күшіне енгенге дейін күнтізбелік 14 (он төрт) күннен кешіктірмей ақпаратты интернет-ресурста мына мекенжай бойынша орналастыру арқылы хабарлайды: www.rangeld.kz.</p> <p>8.7. Қарыз алушы Стандарттық шарттардың өзгертілген редакциясымен келіспеген жағдайда, олар орналастырылған күннен бастап күнтізбелік 14 (он төрт) күн ішінде тиісті өтініш беру арқылы оларды қабылдаудан бас тартуға және шартта және осы стандарттық талаптарда көзделген тәртіппен микрокредитті мерзімінен бұрын өтеуге құқылы. Егер көрсетілген мерзімде қарыз алушының осы стандарттық шарттарға өзгерістерді қабылдаудан бас тарту жөніндегі жазбаша талабы МҚҰ-ға келіп түспесе, бұл мән-жай қарыз алушының Стандарттық шарттардың жаңа (өзгертілген) редакциясымен келісетінін және енгізілген өзгерістерді ескере отырып, тұтастай алғанда Қарыз алушының оларға қосылатынын білдіреді.</p> <p>8.8. Бұрын қолданыста болған барлық стандартты шарттар Интернет-ресурстағы Стандартты шарттардың жаңа редакциясы күшіне енген күннен бастап өз қолданысын тоқтатады www.rangeld.kz.</p> <p>8.9. Шарт жасалған күннен бастап 3 (үш) жыл өткен соң, шарт талаптарында және осы Стандартты талаптарда көзделген мерзімі өткен берешек және тұрақсыздық айыбын (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) есептеу туындаған жағдайда, Тараптардың микрокредит бойынша сыйақы мөлшерлемесін қайта қарауға құқығы бар. Бұл жағдайда Тараптар Шартқа қосымша келісім жасамай-ақ жаңа өтеу кестесіне қол қояды.</p> <p>8.10. Микрокредит бойынша өзге талаптар өзгерген жағдайда МҚҰ қарыз алушыға хабарлама және Шартқа қосымша келісім жібереді.</p> | <p>8.5. МФО не вправе изменять условия договора о предоставлении микрокредита в одностороннем порядке, за исключением случаев их улучшения для заемщика согласно Закона.</p> <p>8.6. МФО уведомляет об изменении Стандартных условий, не позднее, чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до вступления таких изменений в силу, путем размещения информации на интернет ресурсе по адресу: www.rangeld.kz.</p> <p>8.7. При несогласии Заемщика с измененной редакцией Стандартных условий, он вправе отказаться от их принятия в течение 14 (четырнадцати) календарных дней с даты их размещения путем подачи соответствующего заявления и досрочно погасить Микрокредит в порядке, предусмотренном Договором и настоящими Стандартными условиями. Если в указанный срок письменное требование Заемщика по отказу в принятии изменений к настоящим Стандартным условиям не поступило в МФО, данное обстоятельство означает согласие Заемщика с новой (измененной) редакцией Стандартных условий и присоединение Заемщика к ним в целом с учетом внесенных изменений.</p> <p>8.8. Все ранее действовавшие Стандартные условия прекращают свое действие со дня вступления в силу новой редакции Стандартных условий на интернет-ресурсе www.rangeld.kz.</p> <p>8.9. По истечении 3 (трех) лет с даты заключения Договора, в случае возникновения просроченной задолженности и начисления неустойки (штрафов, пени), предусмотренной условиями Договора и настоящих Стандартных условий, Стороны имеют право пересмотреть ставку вознаграждения по Микрокредиту. В этом случае Стороны подписывают новый График погашения без заключения дополнительного соглашения к Договору.</p> <p>8.10. В случае изменения прочих условий по Микрокредиту, МФО направляет Заемщику уведомление и дополнительное соглашение к Договору.</p> |
| <p>9. Микрокредит беру тәртібі.</p> <p>9.1. Микрокредит микрокредит сомасын дилердің ағымдағы шотына, қарыз алушының ағымдағы шотына, егер қолданылатын болса сақтандыру компаниясының(компанияларының), егер қолданылатын болса, қызметтер көрсету</p> | <p>9. Порядок предоставления Микрокредита.</p> <p>9.1. Микрокредит предоставляется путем перевода суммы микрокредита на текущий счет Дилера, текущий счет заемщика, текущий счет страховой(ых) компании(ий) если применимо, компании(й) по предоставлению услуг, если</p> |

жөніндегі компанияның(лердің) және керек-жарақтарды сату жөніндегі компанияның(лердің) ағымдағы шотына аудару арқылы беріледі.

9.2. Микрокредит беру күні дилердің шотына, қарыз алушының шотына, егер қолданылатын болса сақтандыру компаниясының(компанияларының), егер қолданылатын болса, қызметтер көрсету жөніндегі компанияның(лердің) және Шартқа сәйкес аксессуарларды сату жөніндегі компанияның(лердің) шотына ақша аудару күні болып табылады. Микрокредитті қайтару күні өтеу үшін шоттарға ақша түскен күн болып табылады. Микрокредит беру күні және сомасын толық көлемде қайтару күні 1 (бір) күн үшін қабылданады, бұл ретте жыл 360 (үш жүз алпыс) күнге, ал ай 30 (отыз) күнге тең болып қабылданады.

9.3. Микрокредитті пайдаланғаны үшін сыйақы есептеу күн сайын микрокредит берілген күннен бастап микрокредитті пайдаланудың нақты күндерінің нақты саны үшін микрокредиттің нақты қалдығының өтелмеген сомасына жүргізіледі, бұл ретте жыл 360 (үш жүз алпыс) күнге, ал ай 30 (отыз) күнге тең болып қабылданады.

9.4. Егер негізгі борышты және/немесе есептелген сыйақыны өтеу күні демалыс не мереке күніне түскен жағдайда, микрокредит бойынша төлем одан кейінгі бірінші жұмыс күніне ауыстырылады, бұл өтеу кестесінде көрсетіледі.

9.5. Осы арқылы Қарыз алушы МҚҰ-ға коммерциялық құпияны, микрокредит беру құпиясын және қолданыстағы заңнамамен қорғалатын кез келген өзге құпияны кез келген үшінші тұлғалардың пайдасына ашуға сөзсіз, мерзімсіз және қайтарып алынбайтын келісім береді. Бұл ретте Қарыз алушы коммерциялық құпияны, микрокредит беру құпиясын және кез келген үшінші тұлғалардың пайдасына қолданыстағы заңнамамен қорғалатын кез келген өзге құпияны ашуға МҚҰ-ның жазбаша келісімі қолданыстағы заңнамада белгіленген тәртіппен МҚҰ-ның үй-жайында қарыз алушы өзінің жеке қатысуы сәтінде шартқа қол қойған кезде МҚҰ-ның үй-жайында ұсынылғанын куәландырады.

применимо, и компании(й) по продаже аксессуаров, если применимо.

9.2. Датой выдачи Микрокредита будет являться дата перевода денег на счет Дилера, на счет заемщика, на счет страховой(ых) компании(ий) если применимо, компании(й) по предоставлению услуг, если применимо, и компании(й) по продаже аксессуаров, если применимо, в соответствии с Договором. Датой возврата Микрокредита будет являться дата поступления денег на счета для погашения. Дата выдачи и дата возврата суммы Микрокредита в полном объеме принимаются за 1 (один) день, при этом год принимается равным 360 (трехсот шестидесяти) дням, а месяц равным 30 (тридцати) дням.

9.3. Начисление вознаграждения за пользование Микрокредитом производится ежедневно на непогашенную сумму фактического остатка Микрокредита с даты выдачи Микрокредита за фактическое количество дней пользования Микрокредитом, при этом год принимается равным 360 (трехсот шестидесяти) дням, а месяц равным 30 (тридцати) дням.

9.4. В случае, если дата погашения основного долга и/или начисленного вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, платеж по Микрокредиту переносится на следующий за ним первый рабочий день, что отражается в Графике погашения.

9.5. Настоящим Заемщик дает МФО безусловное, бессрочное и безотзывное согласие на раскрытие коммерческой тайны, тайны предоставления Микрокредита и любой иной охраняемой Применимым законодательством тайны в пользу любых третьих лиц. При этом Заемщик заверяет, что письменное согласие МФО на раскрытие коммерческой тайны, тайны предоставления Микрокредита и любой иной охраняемой Применимым законодательством тайны в пользу любых третьих лиц предоставлено в помещении МФО при подписании Договора Заемщиком в момент его личного присутствия в помещении МФО в порядке, установленном Применимым законодательством.

| | |
|--|---|
| <p>10. Қарыз алушының Шарт бойынша міндеттемелерін тиісінше орындауын қамтамасыз ету.</p> <p>10.1. Қамтамасыз етуді ұсынған тұлғалардың бірінші төлем қабілеттілігі шартының қолданылу мерзімі ішінде МҚҰ көзқарасы нашарлаған жағдайда не осындай мүмкін болмау себептеріне қарамастан, МҚҰ-ның автокөлік құралының кепілі шарты бойынша құқықтарын іске асыруы тоқтатылған, жарамсыз болған, мүмкін болмаған кезде, сондай-ақ МҚҰ көзқарасы тұрғысынан кепіл нысанасының сапасы өзгеше нашарлаған кезде Қарыз алушы МҚҰ-ның бірінші талабы бойынша МҚҰ-ның пікірі бойынша қажетті осындай және осындай мөлшерде қосымша, қарыз алушының Шарт бойынша төлем міндеттемелерін орындауын қамтамасыз ету үшін.</p> <p>10.2. Тараптар осымен микрокредитті қайтару бойынша шығыстарды және кепіл затын өткізу бойынша шығыстарды қоса алғанда, МҚҰ-ның барлық шығыстарын қарыз алушы өтейтіні сөзсіз уағдаласты.</p> <p>10.3. Егер шарт белгіленген мерзімде шарт бойынша қарыз алушының МҚҰ алдындағы міндеттемелерін толық төлеуді және орындауды қамтамасыз ету ретінде Жүрісі бар көлік құралына қатысты шарт жасалған жағдайда, осы арқылы Қарыз алушы МҚҰ пайдасына дилердің қолайсыз мән-жайлар үшін жауапкершілігі бөлігінде сатып алу - сату шарты бойынша сатушы ретінде дилерге өзінің барлық құқықтарын (талаптарын) береді (бұдан әрі - "басқаға беру"). Қарыз алушы шарт жасалған сәттен бастап күнтізбелік 3 (үш) күн ішінде МҚҰ-ға дилердің басқаға беруге келісімін растайтын дилердің қолы қойылған басқаға беру туралы жазбаша хабарламасының көшірмесін беруге міндеттенеді. Егер Шартқа сәйкес жасалған басқаға беруге қарамастан, дилер қолайсыз мән-жайлар жағдайында Қарыз Алушының пайдасына дилер төлеуге жататын қандай да бір сомаларды төлеуді жүргізген жағдайда, Қарыз алушы осындай сомаларды алған кезден бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде оларды шарт бойынша берешекті өтеу мақсатында өтеу үшін шоттарға толық мөлшерде аударуға міндетті.</p> | <p>10. Обеспечение надлежащего исполнения обязательств Заемщика по Договору.</p> <p>10.1. В случае ухудшения с точки зрения МФО в течение срока действия Договора платежеспособности одного из лиц, предоставивших обеспечение, либо при прекращении действия, недействительности, невозможности реализации МФО прав по договору залога автотранспортного средства, независимо от причин наступления такой невозможности, а также при ином ухудшении с точки зрения МФО качества Предмета залога, Заемщик обязан по первому требованию МФО предоставить дополнительное обеспечение такого рода и в таком размере, который необходим, по мнению МФО, для обеспечения исполнения платежных обязательств Заемщика по Договору.</p> <p>10.2. Стороны настоящим безусловно договорились, что все расходы МФО, включая расходы по возврату Микрокредита и расходы по реализации Предмета залога, возмещаются Заемщиком.</p> <p>10.3. В случае если Договор заключен в отношении Транспортного средства с пробегом, в качестве обеспечения полной оплаты и исполнения обязательств Заемщика перед МФО по Договору в установленный срок, настоящим Заемщик уступает в пользу МФО все свои права (требования) к Дилеру в качестве продавца по Договору купли-продажи в части ответственности Дилера за Неблагоприятные обстоятельства (далее - «Уступка»). Заемщик обязуется в течение 3 (трех) календарных дней с момента заключения Договора предоставить МФО копию письменного уведомления Дилера об Уступке, с подписью Дилера, подтверждающего его согласие на Уступку. В случае, если несмотря на Уступку, совершенную в соответствии с Договором, Дилер произведет выплату каких-либо сумм, подлежащих выплате Дилером в случае Неблагоприятных обстоятельств, в пользу Заемщика, Заемщик обязан в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения таких сумм, перевести их в полном размере на счета для погашения в целях погашения задолженности по Договору.</p> |
| <p>11. Микрокредитті мерзімінен бұрын өтеу тәртібі.</p> | <p>11. Порядок досрочного погашения Микрокредита.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>11.1. Қарыз алушы микрокредит сомасын мерзімінен бұрын немесе ішінара қайтарған кезде пайдаланылған микрокредит бөлігінде микрокредитті қайтару күніне шарт бойынша есептелген сыйақы төлеуге міндетті.</p> <p>11.2. Микрокредитті мерзімінен бұрын өтеген жағдайда, МҚҰ микрокредитті өтеу бойынша мерзімін ұзартқаннан кейін, қарыз алушы осы арқылы микрокредит бойынша негізгі борышты және кейінге қалдыру кезеңі үшін есептелген, бірақ мерзімінен бұрын өтеу кезінде төленбеген микрокредитті пайдаланғаны үшін сыйақыны төлеуге міндеттенеді.</p> | <p>11.1. Заемщик при досрочном или частичном возврате суммы Микрокредита обязан выплатить вознаграждение в части использованного Микрокредита, начисленное по Договору на дату возврата Микрокредита.</p> <p>11.2. В случае досрочного погашения Микрокредита, после предоставленной МФО отсрочки по погашению Микрокредита, Заемщик настоящим обязуется оплатить основной долг по Микрокредиту и начисленное за период отсрочки, но не уплаченное на момент досрочного погашения вознаграждение за пользование Микрокредитом.</p> |
| <p style="text-align: center;"><i>Ішінара мерзімінен бұрын өтеу</i></p> <p>11.3. Микрокредитті ішінара мерзімінен бұрын өтеу қарыз алушының клиенттік қолдау қызметіне жүгінуі негізінде, бірақ өтеу үшін шоттарға ақша нақты түскен күннен ерте емес жүзеге асырылады.</p> <p>11.4. Қарыз алушы микрокредитті ішінара мерзімінен бұрын өтеуге өтініш білдірмеген жағдайда, енгізілген ақша сомасы қолданыстағы өтеу кестесіне сәйкес микрокредит бойынша кезекті төлемнің(төлемдердің) алдын ала төленуі деп танылады.</p> <p>11.5. Микрокредитті мерзімінен бұрын ішінара өтеу мақсатында Қарыз алушы өтеу үшін шоттарға қажетті соманы енгізеді, микрокредитті мерзімінен бұрын ішінара өтеуге өтінішпен клиенттік қолдау қызметіне жүгінеді.</p> <p>11.6. МҚҰ микрокредитті ішінара мерзімінен бұрын өтеуге өтініш білдіргеннен кейін 5 (бес) жұмыс күні ішінде микрокредитті қайта құрылымдауды жүргізеді, микрокредитті ішінара мерзімінен бұрын өтеу үшін қарыз алушы енгізген сомаларды ескере отырып, жаңа өтеу кестесін әзірлейді және қарыз алушыға қол қою үшін береді.</p> <p>11.7. Қарыз алушы осы арқылы МҚҰ ұсынған өтеу кестесіне оны алған сәттен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде қол қоюға міндеттенеді, оған сәйкес Қарыз алушы микрокредитті өтеуді және микрокредит бойынша сыйақы төлеуді жүргізеді. Қарыз алушы өтеу кестесіне қол қоядан бас тартқан жағдайда, микрокредитті мерзімінен бұрын ішінара өтеу үшін қарыз алушы енгізген сома қолданыстағы өтеу кестесіне сәйкес микрокредит бойынша кезекті төлемді(терді) алдын ала төлеу деп танылады.</p> | <p style="text-align: center;"><i>Частичное досрочное погашение</i></p> <p>11.3. Частичное досрочное погашение Микрокредита осуществляется на основании обращения Заемщика в Службу клиентской поддержки, но не ранее даты фактического поступления денег на счета для погашения.</p> <p>11.4. При отсутствии обращения Заемщика на частичное досрочное погашение Микрокредита внесенная сумма денег признается предоплатой очередного(ых) платежа(ей) по Микрокредиту в соответствии с действующим Графиком погашения.</p> <p>11.5. Для цели частичного досрочного погашения Микрокредита Заемщик вносит желаемую сумму на счета для погашения, обращается в Службу клиентской поддержки с заявлением на частичное досрочное погашение Микрокредита.</p> <p>11.6. МФО, в течение 5 (пяти) рабочих дней после обращения на частичное досрочное погашение Микрокредита, проводит реструктуризацию Микрокредита, готовит и передает для подписания Заемщику новый График погашения с учетом сумм, внесенных Заемщиком для частичного досрочного погашения Микрокредита.</p> <p>11.7. Заемщик настоящим обязуется подписать представленный МФО График погашения в течение 3 (трех) рабочих дней с момента его получения, в соответствии с которым Заемщик будет производить погашение Микрокредита и уплату вознаграждения по Микрокредиту. В случае отказа Заемщика от подписания Графика погашения сумма, внесенная Заемщиком для частичного досрочного погашения Микрокредита, признается предоплатой очередного(ых) платежа(ей) по Микрокредиту в</p> |

| | |
|---|---|
| | соответствии с действующим Графиком погашения. |
| <p style="text-align: center;"><i>Толық мерзімінен бұрын өтеу</i></p> <p>11.8. Микрокредитті мерзімінен бұрын толық өтеу мақсатында Қарыз алушы микрокредитті жоспарланған толық өтеу күніне оның ағымдағы берешегін нақтылау үшін алдын ала клиенттік қолдау қызметіне жүгінеді және көрсетілген соманы өтеу үшін шоттарға енгізеді.</p> <p>11.9. Қарыз алушының ағымдағы берешегін мерзімінен бұрын толық өтеу үшін жеткілікті ақша сомасы болған кезде МҚҰ ақшаны алғаннан кейін 5 (бес) жұмыс күні ішінде микрокредитті мерзімінен бұрын толық өтеуді жүргізеді және қарыз алушыға кепіл нысанасынан ауыртпалықты алу үшін қажетті құжаттарды ұсынады. Қарыз алушыға кепіл нысанасынан ауыртпалықты алу үшін қажетті құжаттарды пошта арқылы жіберу мерзімдері осы тармақта көрсетілген есепке енгізілмейді, 5 (бес) жұмыс күні.</p> <p>11.10. Егер қарыз алушының ағымдағы берешегін мерзімінен бұрын толық өтеу мақсатында өтеу үшін шоттарға енгізілген ақша сомасы жеткіліксіз болған жағдайда, енгізілген ақша сомасы қолданыстағы өтеу кестесіне сәйкес микрокредит бойынша кезекті төлемнің (төлемдердің) алдын ала төленуі деп танылады.</p> <p>11.11. Осы арқылы Қарыз алушы микрокредит бойынша берешекті толық өтегеннен кейін туындаған 500 (бес жүз) теңгеге дейінгі артық төлем сомасын МҚҰ-ны өзінің табысымен тануға сөзсіз, мерзімсіз және қайтарып алынбайтын келісім береді.</p> <p>11.12. Қарыз алушының қалауы бойынша және оның жазбаша өтініші негізінде МҚҰ қарыз алушыға микрокредит бойынша берешекті осы өтініште көрсетілген Қарыз алушының банк шотына толық немесе ішінара мерзімінен бұрын өтегеннен кейін туындаған 501 (бес жүз бір) теңгеден астам артық төлем сомасын қайтарады.</p> | <p style="text-align: center;"><i>Полное досрочное погашение</i></p> <p>11.8. Для цели полного досрочного погашения Микрокредита Заемщик заблаговременно обращается в Службу клиентской поддержки для уточнения его текущей задолженности на дату планируемого полного погашения Микрокредита и вносит указанную сумму на счета для погашения.</p> <p>11.9. При наличии суммы денег достаточной для полного досрочного погашения текущей задолженности Заемщика, МФО в течение 5 (пяти) рабочих дней после получения денег проводит полное досрочное погашение Микрокредита и представляет Заемщику документы, необходимые для снятия обременения с Предмета залога. Сроки почтовой пересылки Заемщику документов, необходимых для снятия обременения с Предмета залога не включаются в расчет, указанных в настоящем пункте, 5 (пяти) рабочих дней.</p> <p>11.10. В случае, если суммы денег, внесенной на счета для погашения в целях полного досрочного погашения текущей задолженности Заемщика, недостаточно, внесенная сумма денег признается предоплатой очередного(ых) платежа(ей) по Микрокредиту в соответствии с действующим Графиком погашения.</p> <p>11.11. Настоящим Заемщик дает безусловное, бессрочное и безотзывное согласие на признание МФО своим доходом суммы переплаты в размере до 500 (пятьсот) тенге, возникшей после полного погашения задолженности по Микрокредиту.</p> <p>11.12. По желанию Заёмщика и на основании его письменного заявления МФО возвращает Заемщику суммы переплаты в размере более 501 (пятьсот одна) тенге, возникшие после полного или частичного досрочного погашения задолженности по Микрокредиту на банковский счет Заемщика, указанный в данном заявлении.</p> |
| <p style="text-align: center;"><i>Сақтандыру өтемін алған кезде микрокредитті өтеу</i></p> <p>11.13. Сақтандыру жағдайы басталған кезде МҚҰ пайда алушы болып табылатын сақтандыру шарты бойынша МҚҰ пайдасына сақтандыру өтемі ретінде МҚҰ түсетін соманы МҚҰ қарыз алушының микрокредит,</p> | <p style="text-align: center;"><i>Погашение Микрокредита при получении страхового возмещения</i></p> <p>11.13. При наступлении страхового случая суммы, поступающие МФО в качестве страхового возмещения в пользу МФО по договору страхования, по которому МФО является выгодоприобретателем, МФО</p> |

| | |
|---|--|
| <p>есептелген сыйақы және шарт бойынша басқа да сомалар бойынша берешегін өтеуге жібереді.</p> <p>11.14. Егер алынған сақтандыру өтемі қарыз алушының микрокредит, сыйақы және шарт бойынша басқа да сомалар бойынша берешегінің мөлшерінен асып кеткен жағдайда, МҚҰ қарыз алушының микрокредит, есептелген сыйақы және шарт бойынша басқа да сомалар бойынша берешегін сақтандыру өтемі сомасының есебінен өтеуді жүзеге асырған күннен кейінгі 3 (үш) жұмыс күні ішінде сақтандыру өтемі мен микрокредит, сыйақы және шарт бойынша басқа да сомалар (бұдан әрі-сомалар) – Төлем деректемелеріне және Қарыз алушы МҚҰ-ға аудару (аудару) сәтіне дейін алдын ала берген сақтандыру өтемінің қалдығын аударуға (аударуға) берілген өтініште көрсетілген нұсқаулықтарға сәйкес Қарыз алушының банктік шотына.</p> <p>11.15. Қарыз алушы қайтыс болған/ қарыз алушы қайта ұйымдастырылған немесе таратылған жағдайда МҚҰ сақтандыру өтемінің қалдығын қарыз алушының мұрагерінің (мұрагерлерінің)/ құқықтық мирасқорының (құқықтық мирасқорларының) банктік шотына (шоттарына) мұрагердің (мұрагерлердің)/ құқықтық мирасқорларының төлем деректемелеріне және нұсқаулықтарына сәйкес немесе қолданыстағы заңнамаға сәйкес осындай нұсқаулықтар беруге өкілеттігі бар өзге тұлғалар мен органдардың төлем нұсқаулықтарына сәйкес аударарды.</p> <p>11.16. Егер алынған сақтандыру өтемі қарыз алушының микрокредит, сыйақы және шарт бойынша басқа да сомалар бойынша берешегін толық көлемде өтеу үшін жеткіліксіз болған жағдайда, МҚҰ талабының негізінде қарыз алушы МҚҰ сақтандыру өтемі келіп түскен күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде сақтандыру өтемі мен микрокредит, оның ішінде сыйақылар және басқа да сомалар бойынша берешек сомасы арасындағы айырманы өтеу үшін шоттарға енгізуге міндетті.</p> | <p>направляет в погашение задолженности Заемщика по Микрокредиту, начисленному вознаграждению и другим суммам по Договору.</p> <p>11.14. В случае если полученное страховое возмещение превышает размер задолженности Заемщика по Микрокредиту, вознаграждению и другим суммам по Договору, МФО в течение 3 (трех) рабочих дней, следующих за днем, когда МФО осуществил погашение задолженности Заемщика по Микрокредиту, начисленному вознаграждению и другим суммам по Договору за счет суммы страхового возмещения, перечисляет (переводит) сумму разницы между страховым возмещением и суммой задолженности по Микрокредиту, вознаграждению и другим суммам по Договору (далее – «Остаток страхового возмещения») на банковский счет Заемщика в соответствии с платежными реквизитами и инструкциями, указанными в заявлении на перечисление (перевод) Остатка страхового возмещения, которое Заемщик предоставил МФО заблаговременно до момента перечисления (перевода).</p> <p>11.15. В случае смерти Заемщика/ реорганизации или ликвидации Заемщика МФО перечисляет Остаток страхового возмещения на банковский(-е) счет(-а) наследника (наследников)/ правопреемника (правопреемников) Заемщика, в соответствии с платежными реквизитами и инструкциями наследника (наследников)/ правопреемника (правопреемников), или в соответствии с платежными инструкциями иных лиц и органов, имеющих полномочия давать такие инструкции в соответствии с Применимым законодательством.</p> <p>11.16. В случае если полученное страховое возмещение недостаточно для погашения задолженности Заемщика по Микрокредиту, вознаграждению и другим суммам по Договору в полном объеме, на основании требования МФО Заемщик обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты поступления страхового возмещения МФО внести на счета для погашения разницу между страховым возмещением и суммой задолженности по Микрокредиту, в том числе вознаграждениям и другим суммам.</p> |
| <p align="center">12.Міндеттері мен растамалары</p> <p>12.1. Қарыз алушы міндеттенеді:</p> <p>12.1.1. шартқа қол қойылған сәттен бастап 2 (екі) жұмыс күні ішінде көлік құралын</p> | <p align="center">12.Обязанности и заверения</p> <p>12.1. Заемщик обязуется:</p> <p>12.1.1. в течение 2 (двух) рабочих дней с момента подписания Договора застраховать</p> |

сақтандыру компаниясында(ларында) және МҚҰ айқындаған талаптарда көлік құралының ағымдағы нарықтық құнынан төмен емес сақтандыру сомасына немесе МҚҰ қалауы бойынша көлік құралын сақтандыру шартын жасасқан(ұзартқан) сәтте микрокредит сомасынан төмен емес сақтандыру сомасына сақтандырылсын; Шартқа, осы стандарттық талаптарға және автокөлік құралының кепіл шартына сәйкес шарттың бүкіл қолданылу мерзіміне көтеруге және МҚҰ қарыз алушыға көлік құралын сақтандыру талап етілмейтін кредит берудің жекелеген шарттарын ұсынатын жағдайларды қоспағанда, осы іс-әрекетке байланысты барлық шығыстарды көтеруге құқылы;

12.1.2. МҚҰ қарыз алушыға көлік құралын сақтандыру талап етілмейтін жекелеген кредит беру шарттарын ұсынатын жағдайларды қоспағанда, сақтандыру компаниясында(ларында) Шарттың бүкіл қолданылу мерзімі ішінде және МҚҰ айқындаған талаптарда сақтандырудың қолданылу кезеңін тоқтатуға немесе тоқтата тұруға жол бермей, көлік құралын сақтандыру шартын жасасуға(ұзартуға);

12.1.3. микрокредиттің алынған сомасын уақтылы және толық көлемде қайтаруға және ол бойынша шартта және осы Стандартты талаптарда белгіленген мерзімде және тәртіппен сыйақы төлеуге;

12.1.4. микрокредит толық немесе ішінара уақтылы қайтарылмаған және/немесе ол бойынша сыйақы төленген жағдайда МҚҰ шартта және осы Стандартты талаптарда айқындалған мөлшерде және тәртіппен тұрақсыздық айыбын (айыппұлды, өсімпұлды) төлеуі;

12.1.5. Шартқа, Осы стандартты талаптарға және қолданылатын заңнамаға сәйкес МҚҰ сұратқан құжаттар мен мәліметтерді МҚҰ талаптарында көрсетілген мерзім ішінде ұсынуға;

12.1.6. микрокредит берілген күні көлік құралы МҚҰ сатып алуы МҚҰ кредиттейтін көлік құралдарына қойылатын МҚҰ талаптарына сәйкес болуын қамтамасыз ету;

12.1.7. шарт және осы стандартты талаптар бойынша міндеттемелерді орындауға кедергі келтіретін мән-жайлардың туындауы, оның ішінде жазатайым оқиға басталған немесе

Транспортное средство в страховой(ых) компании(ях) и на условиях, определенных МФО на страховую сумму не ниже текущей рыночной стоимости Транспортного средства или, на усмотрение МФО, не ниже суммы Микрокредита на момент заключения (продления) договора страхования Транспортного средства; на весь срок действия Договора в соответствии с Договором, настоящими Стандартными условиями и договором залога автотранспортного средства и нести все расходы, связанные с данным действием, за исключением тех случаев, в которых МФО предлагает Заемщику отдельные условия кредитования, по которым страхование Транспортного средства не требуется;

12.1.2. заключать (продлевать) договор страхования Транспортного средства в течение всего срока действия Договора в страховой(ых) компании(ях) и на условиях, определенных МФО, не допуская прекращения или приостановления периода действия страхования, за исключением тех случаев, в которых МФО предлагает Заемщику отдельные условия кредитования, по которым страхование Транспортного средства не требуется;

12.1.3. своевременно и в полной сумме возвращать полученную сумму Микрокредита и уплачивать вознаграждение по нему в сроки и порядке, установленные Договором и настоящими Стандартными условиями;

12.1.4. в случае несвоевременного возврата Микрокредита полностью или частично и/или уплаты вознаграждения по нему уплатить МФО неустойку (штраф, пени) в размере и порядке, определенных Договором и настоящими Стандартными условиями;

12.1.5. предоставлять документы и сведения, запрашиваемые МФО в соответствии с Договором, настоящими Стандартными условиями и Применимым законодательством в течение срока, указанного в требовании МФО;

12.1.6. обеспечить, чтобы Транспортное средство на дату выдачи Микрокредита соответствовало требованиям МФО к транспортным средствам, приобретение которых кредитуются МФО;

12.1.7. немедленно уведомлять МФО о наступлении обстоятельств, препятствующих исполнению обязательств по Договору и настоящим Стандартным условиям, в том числе при наступлении несчастного случая или ином

қарыз алушының денсаулығына өзге де зиян келтірілген, сақтандыру жағдайының басталуы немесе қарыз алушының қаржылық жағдайының нашарлауы, қарыз алушының мүлкіне тыйым салу, қарыз алушының үшінші тұлғалар тарапынан талап-арыз және/немесе талап-арыз алуы, қарыз алушының болжамды ақталуы, банкроттығы, таратылуы, қайта ұйымдастырылуы; көлік құралының және/немесе кепіл затының;

12.1.8. жеке куәлікті (паспортты), тұрғылықты жерін, жұмыс орнын ауыстырған кезде, Қарыз алушының құрылтай құжаттарына өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізген, қарыз алушы қайта тіркелген, қарыз алушының заңды мекенжайы және/немесе орналасқан жері өзгерген, сондай – ақ микрокредит алуға арналған сауалнама-өтініште көрсетілген мәліметтер, байланыс деректері/деректемелері өзгерген кезде осындай өзгеріс болған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей МҚҰ-ға шарттың талаптарына және осы стандартты шарттарға сәйкес;

12.1.9. МҚҰ-ның уәкілетті тұлғаларына кепілдің сақталуын тексеру мақсатында оның затын тексеру үшін рұқсат етуге/рұқсат етуге. Тексерулердің санын және олардың мерзімдерін МҚҰ белгілейді;

12.1.10. алдын ала жазбаша келісіммен не МҚҰ-ның жазбаша талабы бойынша шартта, осы Стандартты талаптарда, автокөлік құралының кепіл шартында және МҚҰ-ның талаптарында көрсетілген мерзім ішінде қолданылатын заңнамада көзделген жағдайларда кепіл затын басқа тең бағалы және өтімді мүлікпен алмастыру;

12.1.11. кепіл беруші ретінде үшінші тұлғаның МҚҰ талаптарында көрсетілген мерзім ішінде МҚҰ талаптарын қанағаттандыратын шарт бойынша қарыз алушының міндеттемелерін орындауын қосымша қамтамасыз етуді ұсыну немесе ұсынуды қамтамасыз ету;

12.1.12. шартта, осы Стандартты талаптарда және қолданыстағы заңнамада көзделген жағдайларда МҚҰ-ның талап етуі бойынша шарттың талаптарына, Осы стандартты талаптарға және қолданылатын заңнамаға сәйкес микрокредит сомасын және тиесілі сыйақыны, тұрақсыздық айыбын (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) (олар болған кезде) МҚҰ-ның талаптарында көрсетілген

причинении вреда здоровью Заемщика, наступлении страхового случая или ухудшении финансового положения Заемщика, наложении ареста на имущество Заемщика, получении Заемщиком претензий и/или исковых заявлений со стороны третьих лиц, предполагаемой реабилитации, банкротстве, ликвидации, реорганизации Заемщика; утрате или ухудшении состояния Транспортного средства и/или Предмета залога;

12.1.8. при смене удостоверения личности (паспорта), места жительства, места работы, при внесении изменений и/или дополнений в учредительные документы Заемщика, перерегистрации Заемщика, изменении юридического адреса и/или места нахождения Заемщика, а также изменении сведений, указанных в анкете – заявлении на получение Микрокредита, контактных данных/реквизитов не позднее, чем через 5 (пять) рабочих дней со дня такого изменения, направить уведомление в МФО в соответствии с условиями Договора и настоящих Стандартных условий;

12.1.9. допускать/обеспечивать допуск уполномоченных лиц МФО для осмотра Предмета залога с целью проверки его сохранности. Количество проверок и их сроки определяются МФО;

12.1.10. с предварительного письменного согласия либо по письменному требованию МФО заменить Предмет залога другим равноценным и ликвидным имуществом в случаях, предусмотренных Договором, настоящими Стандартными условиями, договором залога автотранспортного средства и Применимым законодательством в течение срока, указанного в требовании МФО;

12.1.11. предоставить или обеспечить предоставление третьим лицом в качестве залогодателя дополнительное обеспечение исполнения обязательств Заемщика по Договору, удовлетворяющее требованиям МФО в течение срока, указанного в требовании МФО;

12.1.12. по требованию МФО в случаях, предусмотренных Договором, настоящими Стандартными условиями и Применимым законодательством, досрочно возратить/уплатить сумму Микрокредита и причитающегося вознаграждения, неустойки (штрафов, пени) (при их наличии) в соответствии с условиями Договора, настоящими

| | |
|---|---|
| <p>мерзім ішінде мерзімінен бұрын қайтаруға/төлеуге;</p> <p>12.1.13.МҚҰ талабы бойынша МҚҰ-ға қарыз алушының меншігіндегі мүлік туралы құжатпен расталған мәліметтерді, сондай-ақ МҚҰ талаптарында көрсетілген мерзім ішінде Қарыз алушының кірістерін растайтын өзге де құжаттарды ұсыну;</p> <p>12.1.14.егер шарт бойынша міндеттемелерді қамтамасыз ету жүріп өткен кепіл нысанасы болып табылған жағдайда, Сатып алушы ретінде Қарыз алушы алдында дилердің сатушы ретіндегі жауапкершілігі бөлігінде сатып алу-сату шартының талаптарын өзгертпеу және МҚҰ-ның алдын ала жазбаша келісімінсіз сатып алу-сату шартын бұзбау;</p> <p>12.1.15.қолданыстағы заңнамаға сәйкес келік құралын Қазақстан Республикасының уәкілетті мемлекеттік органдарында өз бетінше тіркеу;</p> <p>12.1.16.қарыз алушы-заңды тұлғалар үшін қосымша: - шартқа қол қойылған күннен бастап 2 (екі) жұмыс күні ішінде Қарыз алушы куәландырған мынадай құжаттардың көшірмелерін ұсыну қажет:</p> <p>(i) қарыз алушы жарғысының;</p> <p>(ii) шарт жасасуды мақұлдау туралы Қарыз алушының тиісті корпоративтік органының шешімі;</p> <p>(iii) қарыз алушының тиісті корпоративтік органының қарыз алушының бірінші басшысын тағайындау туралы шешімі;</p> <p>(iv) Қарыз Алушының атынан Шартқа қол қойған тұлғаға сенімхаттар;</p> <p>(v) кепіл берушіге қатысты ұқсас құжаттар, егер ол Қарыз алушыдан өзгеше тұлға болса;</p> <p>- МҚҰ-ның мынадай іс-әрекеттерге алдын ала келісімін алуға: қарыз алушыдағы акциялардың (қатысу үлестерінің) 50% - дан астамы тиесілі қарыз алушының акционерін (қатысушысын) ауыстыру;</p> <p>12.1.17.қолданыстағы заңнамада, Шартта және осы Стандартты талаптарда белгіленген өзге де талаптарды орындау</p> | <p>Стандартными условиями и Примененого законодательства в течение срока, указанного в требовании МФО;</p> <p>12.1.13.по требованию МФО предоставлять МФО документально подтвержденные сведения об имуществе, которое находится в собственности Заемщика, а также иные документы подтверждающие доходы Заемщика в течение срока, указанного в требовании МФО;</p> <p>12.1.14.в случае если обеспечением обязательств по Договору является Предмет залога с пробегом, не изменять условия Договора купли-продажи в части ответственности Дилера в качестве Продавца перед Заемщиком в качестве покупателя и не расторгать Договор купли-продажи без предварительного письменного согласия МФО;</p> <p>12.1.15.самостоятельно зарегистрировать Транспортное средство в уполномоченных государственных органах Республики Казахстан в соответствии с Применимым законодательством;</p> <p>12.1.16.дополнительно для Заемщиков - юридических лиц: – в течение 2 (двух) рабочих дней с даты подписания Договора предоставить заверенные Заемщиком копии следующих документов:</p> <p>(i) устава Заемщика;</p> <p>(ii) решения соответствующего корпоративного органа Заемщика об одобрении заключения Договора;</p> <p>(iii) решения соответствующего корпоративного органа Заемщика о назначении первого руководителя Заемщика;</p> <p>(iv) доверенности на лицо, подписавшее Договор от имени Заемщика;</p> <p>(v) аналогичных документов в отношении залогодателя, если он является лицом, отличным от Заемщика;</p> <p>– получать предварительное согласие МФО на следующие действия: смена акционера (участника) Заемщика, которому принадлежит более 50% акций (долей участия) в Заемщике;</p> <p>12.1.17.выполнять иные требования, установленные Примененимым законодательством, Договором и настоящими Стандартными условиями</p> |
| <p>12.2. Қарыз алушы осымен МҚҰ-ға шарт жасасу күніне мыналарды куәландырады және оған кепілдік береді (қарыз алушы МҚҰ осындай куәландырулар мен кепілдіктерге</p> | <p>12.2. Заемщик настоящим заверяет и гарантирует МФО следующее на дату заключения Договора (Заемщик признает, что МФО согласился</p> |

сүйене отырып, шарт жасасуға келіскенін мойындайды):

12.2.1. Қарыз алушыға шарт жасалғанға дейін сараланған төлемдер әдісін, икемді төлемдер әдісін және аннуитеттік төлемдер әдісін пайдалана отырып есептелген өтеу кестелерінің жобалары танысу және таңдау үшін ұсынылды;

12.2.2. Қарыз алушыға микрокредитті алуға, оған қызмет көрсетуге және оны өтеуге (қайтаруға) байланысты төлемдер туралы ақпарат берілді және мұндай ақпарат толық әрі дұрыс болып табылады;

12.2.3. Қарыз алушыға микрокредит алуға байланысты оның құқықтары мен міндеттері туралы ақпарат берілді;

12.2.4. Қарыз алушы ережелері оған түсінікті микрокредиттер беру қағидаларымен, сондай-ақ микрокредиттер беру жөніндегі тарифтермен танысты;

12.2.5. қарыз алушыда шарт жасасудан бас тарту мүмкіндігі болды;

12.2.6. МҚҰ қарыз алушысы ұсынған барлық ақпарат шындыққа сәйкес келеді және толық болып табылады;

12.2.7. Қарыз алушы құқықтық қабілетке, әрекетке қабілеттілікке және шартты жасасуға және орындауға барлық өкілеттіктерге ие;

12.2.8. Қарыз алушы үшінші тұлғалар тарапынан оның барлық мүлкіне қатысты барлық бар берешектер мен ауыртпалықтар, талаптар мен талаптар туралы ақпаратты ашты;

12.2.9. шартқа қол қою сәтінде бар қарыз алушының кез келген үшінші тұлғалармен қарым-қатынасы кедергі болып табылмайды және Қарыз алушы үшін шарт жасасуға қатысты шектеулерді қамтымайды;

12.2.10. шарт бойынша МҚҰ-ға тиесілі барлық төлемдер, басымдығы Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген төлемдерді қоспағанда, үшінші тұлғалардың кез келген талаптарына қарамастан, бірінші кезектегі тәртіппен жүзеге асырылатын болады;

12.2.11. Шарттың талаптары мен осы стандартты талаптар орындалмаған кезде Қарыз алушы Қарыз алушы жауап бермейтін мән-жайларды қоса алғанда, кез келген мән-жайларға сілтеме жасауға құқылы емес және мұндай мән-жайлар МҚҰ үшін Шартта және осы Стандартты талаптарда көзделген өзінің құқықтарын іске асыруға кедергі болып табылмайды;

заключить Договор, полагаясь на такие заверения и гарантии):

12.2.1. Заемщику до заключения Договора были предоставлены для ознакомления и выбора проекты Графиков погашения, рассчитанные с использованием метода дифференцированных платежей, метода гибких платежей и метода аннуитетных платежей;

12.2.2. Заемщику была предоставлена информация о платежах, связанных с получением, обслуживанием и погашением (возвратом) Микрокредита, и такая информация является полной и достоверной;

12.2.3. Заемщик был проинформирован о его правах и обязанностях, связанных с получением Микрокредита;

12.2.4. Заемщик ознакомился с Правилами предоставления микрокредитов, положения которых ему/ей понятны, а также тарифами по предоставлению Микрокредитов;

12.2.5. у Заемщика была возможность отказаться от заключения Договора;

12.2.6. вся информация, предоставленная Заемщиком МФО, соответствует действительности и является исчерпывающей;

12.2.7. Заемщик обладает правоспособностью, дееспособностью и всеми полномочиями заключать и исполнять Договор;

12.2.8. Заемщиком раскрыта информация обо всех существующих задолженностях и обременениях, требованиях и притязаниях в отношении всего его имущества со стороны третьих лиц;

12.2.9. существующие на момент подписания Договора отношения Заемщика с любыми третьими лицами не являются препятствием, и не содержат ограничений для Заемщика в отношении заключения Договора;

12.2.10. все платежи, причитающиеся МФО по Договору, будут осуществляться в первоочередном порядке, независимо от любых требований третьих лиц, за исключением платежей, приоритетность которых предусмотрена законодательством Республики Казахстан;

12.2.11. при неисполнении условий Договора и настоящих Стандартных условий, Заемщик не вправе ссылаться на любые обстоятельства, включая обстоятельства, за которые Заемщик не отвечает и такие обстоятельства не являются препятствием для МФО к реализации его прав,

| | |
|---|---|
| <p>12.2.12. Қарыз алушыға оның қаржылық жағдайына және шарт бойынша өз міндеттемелері және осы стандартты талаптар бойынша жауап беру мүмкіндігіне елеулі теріс әсер етуі мүмкін қандай да бір мән-жайлар туралы белгісіз;</p> <p>12.2.13. Қарыз алушы Қарыз алушыға шарт және осы стандартты талаптар бойынша өз міндеттемелерін орындауына кедергі келтіруі мүмкін сот талқылауларына тартылмаған;</p> <p>12.2.14. егер шарт Жүрісі бар көлік құралына қатысты жасалған жағдайда, көлік құралына қатысты ешқандай жағдай болмайды және болашақта қолайсыз мән-жайлар туындамайды;</p> <p>12.2.15. қарыз алушы немесе үшінші тұлға Шартқа, Осы стандартты талаптарға және автокөлік құралының кепіл шартына сәйкес кепіл затын қосымша қамтамасыз ету немесе ауыстыру ретінде жүрген көлік құралын кепіл беруші ретінде ұсынған жағдайда, мұндай көлік құралына қатысты қолайсыз жағдайлар болмайды және болашақта туындамайды.</p> | <p>предусмотренных Договором и настоящими Стандартными условиями;</p> <p>12.2.12. Заемщику не известно ни о каких обстоятельствах, которые могут оказать существенный негативный эффект на его финансовое положение и возможность отвечать по своим обязательствам по Договору и настоящим Стандартным условиям;</p> <p>12.2.13. Заемщик не вовлечен в судебные разбирательства, которые могли бы воспрепятствовать Заемщику исполнить свои обязательства по Договору и настоящим Стандартным условиям;</p> <p>12.2.14. в случае если Договор заключен в отношении Транспортного средства с пробегом, в отношении Транспортного средства не существует и в будущем не возникнет Неблагоприятных обстоятельств;</p> <p>12.2.15. в случае предоставления Заемщиком или третьим лицом в качестве залогодателя транспортного средства с пробегом в качестве дополнительного обеспечения или замены Предмета залога в соответствии с Договором, настоящими Стандартными условиями и договором залога автотранспортного средства, в отношении такого транспортного средства не существует и не возникнет в будущем Неблагоприятных обстоятельств.</p> |
| <p>12.3. Қосымша Қарыз алушы-заңды тұлға осымен МҚҰ-ға шарт жасасу күніне мыналарды куәландырады және кепілдік береді (қарыз алушы МҚҰ осындай куәландырулар мен кепілдіктерге сүйене отырып, шарт жасасуға келіскенін мойындайды):</p> <p>12.3.1. Шартты қарыз алушының тиісті корпоративтік органы қарыз алушының құрылтай құжаттарына және қолданылатын заңнамаға толық сәйкес тиісті түрде мақұлдады; Шартқа Қарыз Алушының атынан қол қойған тұлғаның қолданыстағы заңнамаға сәйкес осыған барлық тиісті өкілеттіктері бар;</p> <p>12.3.2. Қарыз алушы қолданыстағы заңнамаға сәйкес тиісті түрде құрылған заңды тұлға болып табылады; өз қызметін қолданыстағы заңнамаға толық сәйкес жүргізеді; банкроттық, оңалту, қайта ұйымдастыру не тарату сатысында емес және құзыретті органдарда, оның ішінде соттарда көрсетілген рәсімдерді қозғау туралы өтініштер жоқ;</p> <p>12.3.3. Қарыз алушының шарт жасасуы қарыз алушының құрылтай құжаттарына және Қарыз</p> | <p>12.3. Дополнительно Заемщик – юридическое лицо настоящим заверяет и гарантирует МФО следующее на дату заключения Договора (Заемщик признает, что МФО согласился заключить Договор, полагаясь на такие заверения и гарантии):</p> <p>12.3.1. Договор был надлежащим образом одобрен соответствующим корпоративным органом Заемщика в полном соответствии с учредительными документами Заемщика и Применимым законодательством; лицо, подписавшее Договор от имени Заемщика, имеет все соответствующие полномочия на это в соответствии с Применимым законодательством;</p> <p>12.3.2. Заемщик является юридическим лицом, должным образом учрежденным в соответствии с Применимым законодательством; ведет свою деятельность в полном соответствии с Применимым законодательством; не находится в стадии банкротства, реабилитации, реорганизации либо ликвидации и в компетентных органах, в том числе в судах,</p> |

| | |
|---|---|
| <p>алушының үшінші тұлғалармен жасаған мәмілелеріне қайшы келмейді; 12.3.4. Қарыз алушының бар екендігі туралы МҚҰ хабарламаған салықтарды, зейнетақы аударымдарын және бюджетке төленетін басқа да міндетті төлемдерді төлеу бойынша берешегі жоқ.</p> | <p>отсутствуют заявления о возбуждении указанных процедур; 12.3.3. Заключение Заемщиком Договора не противоречит учредительным документам Заемщика и заключенным Заемщиком сделкам с третьими лицами; 12.3.4. Заемщик не имеет задолженности по уплате налогов, пенсионных отчислений и других обязательных платежей в бюджет, о наличии которых Заемщик не уведомил МФО.</p> |
| <p>12.4. Қарыз алушы осы Стандартты шарттардың 12.2-12.3-тармақтарында қамтылған растаулар мен кепілдіктер шарттың елеулі талаптары болып табылатынын растайды. Осы Стандарттық шарттардың 12.2-12.3-тармақтарында көрсетілген кез келген растаулар мен кепілдіктерді бұзу шартты елеулі түрде бұзу болып табылады және көрсетілген тармақтардағы растаулар мен кепілдіктерді бұзған жағдайда МҚҰ қарыз алушыдан микрокредит бойынша берешекті ол бойынша тиесілі сыйақыны, тұрақсыздық айыбын (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) төлеумен бірге мерзімінен бұрын өтеуді, сондай-ақ кепіл нысанасынан өндіріп алуды талап етуге құқылы. 12.5. Егер шарт Жүрісі бар көлік құралына қатысты жасалған жағдайда, сатып алу-сату шартында нысаны мен мазмұны бойынша қанағаттандыратын дилердің сатушы ретіндегі қарыз алушының алдындағы қолайсыз мән-жайлар үшін сатып алушы ретіндегі жауапкершілігі туралы ереже болуға тиіс, олай болмаған жағдайда Қарыз алушының микрокредит беруді талап етуге құқығы жоқ, ал МҚҰ микрокредиттер беруге міндетті емес.</p> | <p>12.4. Заемщик подтверждает, что заверения и гарантии, содержащиеся в пунктах 12.2-12.3 настоящих Стандартных условий, являются существенными условиями Договора. Нарушение любого из заверений и гарантий, указанных в пунктах 12.2-12.3 настоящих Стандартных условий является существенным нарушением Договора и в случае нарушения заверений и гарантий, содержащиеся в указанных пунктах, МФО имеет право требовать от Заемщика досрочного погашения задолженности по Микрокредиту вместе с уплатой причитающегося вознаграждения по нему, неустойки (штрафов, пени), а также обратиться с иском на Предмет залога. 12.5. В случае, если Договор заключен в отношении Транспортного средства с пробегом, Договор купли-продажи должен содержать удовлетворяющее МФО по форме и содержанию положение об ответственности Дилера в качестве продавца перед Заемщиком в качестве покупателя за Неблагоприятные обстоятельства, в противном случае Заемщик не имеет права требовать предоставления Микрокредита, а МФО не обязан предоставлять Микрокредит.</p> |
| <p>13. НТҚ. 13.1. НТҚ қарыз алушының келісімімен ғана кепіл затына (көлік құралына) белгіленеді. 13.2. НТҚ орнатудың мақсаты Қарыз алушының МҚҰ микрокредитті қайтару, сыйақы төлеу, мерзімін өткізіп алғаны үшін тұрақсыздық айыбын төлеу бойынша міндеттемелерін тиісінше орындауын қамтамасыз ету, сондай-ақ міндеттемелерді орындау және қарыз алушыға автокөлік құралы кепілінің тиісті шарты бойынша шаралар қолдану мақсатында болып табылады. 13.3. НТҚ бөлшектеуге, қасақана зақымдауға, жоюға немесе өшіруге тыйым салынады. Осы тармақ бұзылған жағдайда МҚҰ қарыз</p> | <p>13. НТС. 13.1. НТС устанавливается на Предмет залога (Транспортное средство) только с согласия Заемщика. 13.2. Целью установки НТС являются обеспечение надлежащего исполнения Заемщиком обязательств по возврату МФО Микрокредита, уплате вознаграждения, уплате неустойки за просрочку, а также в целях исполнения обязательств и применения мер к Заемщику по соответствующему договору залога автотранспортного средства. 13.3. Запрещается осуществлять демонтаж НТС, умышленно повреждать, уничтожать либо отключать НТС. В случае нарушения данного</p> |

| | |
|---|---|
| <p>алушыдан Осындай талапта көрсетілген мерзім ішінде микрокредит сомасын мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге құқылы. Микрокредитті мерзімінен бұрын қайтару туралы талап орындалмаған жағдайда, МҚҰ Шарттың, осы Стандартты талаптардың және автокөлік құралы кепілінің тиісті шартының талаптарына сәйкес кепілге салынған мүліктен өндіріп алуға құқылы.</p> <p>13.4. МҚҰ НТҚ көмегімен өз қалауы бойынша қарыз алушыға шарт бойынша және осы стандартты талаптар бойынша міндеттемелердің орындалуын қамтамасыз етудің мынадай қосымша шараларын қолдануға құқылы:</p> <p>13.4.1. НТҚ ұсынған ақпаратты жинау және өңдеу;</p> <p>13.4.2. кез келген уақытта кепіл затының орналасқан жерін және оның сақталуын тексеру;</p> <p>13.4.3. шарт бойынша міндеттемелерді орындау мерзімі 31 (отыз бір) күннен артық кешіктірілген жағдайда Қарыз алушының/кепіл берушінің Кепіл затын пайдалану құқығын, атап айтқанда кепіл затын басқаруды (ажыратуды) бұғаттау арқылы шектеу;</p> <p>13.4.4. қарыз алушыдан/кепіл берушіден қарыз алушы орындамаған міндеттемелерді өтегенге дейін МҚҰ таңдауы бойынша кепіл затын оның сақтау орнына ауыстыруды талап ету;</p> <p>13.4.5. қарыз алушы бұрын орындалмаған міндеттемелерді орындағаннан кейін қарыз алушының/кепіл берушінің Кепіл затын пайдалану құқығын шектеудің күшін жою.</p> <p>13.5. Қарыз алушы / кепіл беруші МҚҰ-ның оған осы Стандартты шарттарда көрсетілген шараларды қолдануға даусыз, сөзсіз және қайтарып алынбайтын келісімін береді.</p> <p>13.6. Қарыз алушы өзіне қол жетімді НТҚ функцияларын жеке мақсатта пайдалануға құқылы.</p> | <p>пункта МФО вправе потребовать у Заемщика досрочного возврата суммы Микрокредита в течение срока, указанного в таком требовании. В случае неисполнения требования о досрочном возврате Микрокредита, МФО вправе обратиться на заложенное имущество в соответствии с условиями Договора, настоящих Стандартных условий и соответствующего договора залога автотранспортного средства.</p> <p>13.4. МФО, при помощи НТС, по своему усмотрению вправе применить к Заемщику следующие дополнительные меры обеспечения исполнения обязательств по Договору и настоящим Стандартным условиям:</p> <p>13.4.1. собирать и обрабатывать информацию, предоставляемую НТС;</p> <p>13.4.2. в любое время проверить местоположение Предмета залога и его сохранность;</p> <p>13.4.3. в случае просрочки исполнения обязательств по Договору более чем 31 (тридцать одного) дня ограничить право Заемщика/ залогодателя на пользование Предметом залога, в частности путем блокировки управления (отключения) Предмета залога;</p> <p>13.4.4. потребовать от Заемщика/ залогодателя перемещения Предмета залога в место его хранения по выбору МФО до момента погашения неисполненных Заемщиком обязательств;</p> <p>13.4.5. отменить ограничение права Заемщика/ залогодателя на использование Предмета залога после исполнения Заемщиком ранее неисполненных обязательств.</p> <p>13.5. Заемщик/ залогодатель дает беспспорное, безусловное и безотзывное согласие МФО на применение к нему указанных в настоящих Стандартных условиях мер.</p> <p>13.6. Заемщик вправе пользоваться доступными ему функциями НТС в личных целях.</p> |
| <p>14.Талаптар мен хабарламаларды жіберу. <i>Құжаттарды ұсыну туралы талап</i></p> <p>14.1. Тараптар осымен келіседі және МҚҰ қарыз алушыға шартта және осы Стандартты талаптарда көзделген құжаттарды беру туралы талапты МҚҰ таңдауы бойынша шарттың қолданылу мерзімі ішінде кез келген уақытта мынадай тәсілдердің кез келгенімен жіберетінін растайды:</p> | <p>14.Направление требований и уведомлений. <i>Требование о предоставлении документов</i></p> <p>14.1. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что МФО направляет Заемщику требование о предоставлении документов, предусмотренных Договором и настоящими Стандартными условиями, в любое время в течение срока действия Договора, по выбору МФО любым из следующих способов:</p> |

(i) қарыз алушыға қарыз алушының телефон нөміріне мәтіндік хабарлама түрінде талап жолдау жолымен және / немесе

(ii) қарыз алушыға ортақ пайдаланылатын ақпараттық-телекоммуникациялық желілерді, оның ішінде Интернет желісін пайдалана отырып, Қарыз алушының электрондық поштасының мекенжайына электрондық хабарлама жіберу арқылы және/немесе

(iii) талапты тапсыру туралы хабарламасы бар тапсырыс хатпен қарыз алушының тіркелген мекенжайы бойынша, қарыз алушының тұрғылықты жері бойынша және/немесе

(iv) талапты тікелей қарыз алушыға қолхатпен қолма-қол тапсыру жолымен және / немесе

(v) қарыз алушының телефон нөмірі бойынша МҚҰ талабы туралы Қарыз алушыға ауызша хабарлау жолымен және/немесе (vi) МҚҰ өз қалауы бойынша айқындайтын кез келген өзге тәсілмен жүзеге асырылады.

14.2. Тараптар осымен келіседі және Қарыз алушы МҚҰ-ға шарт және осы стандартты талаптар бойынша талап етілетін құжаттарды оларды алғаны туралы қол қойғызып, іс жүзінде МҚҰ өкіліне беру арқылы беруге міндетті екенін растайды.

Хабарламалар немесе сұраулар

14.3. Тараптар осымен келіседі және МҚҰ қарыз Алушысынан алынған кез келген хабарламалар тиісті тәсілмен ресімделген және МҚҰ алған болып есептеледі, мұндай хабарламаларды МҚҰ қарыз алушысы мынадай тәсілдердің бірімен жіберген кезде растайды:

(i) дилерде тұрған МҚҰ өкіліне алғандығы туралы қол қойғызып беру арқылы;

(ii) Курьерлік қызмет арқылы МҚҰ орналасқан жердегі мекен-жайға.

14.4. МҚҰ берешекті сотқа дейін реттеу шеңберінде Қарыз алушының атына жіберген хабарламалар, егер олар осы Стандартты шарттардың 4-бабында жазылған талаптарды ескере отырып жіберілсе, жеткізілген болып есептеледі.

14.5. Тараптар осымен келіседі және МҚҰ-дан қарыз алушыға кез келген хабарлама тиісті тәсілмен ресімделген және қарыз алушы алған болып есептелетінін растайды, мұндай хабарламаны МҚҰ қарыз алушыға мынадай тәсілдердің бірімен жібереді:

(i) тікелей қарыз алушыға қолхатпен қолма-қол тапсырумен;

(i) путем направления Заемщику требования в виде текстового сообщения на номер телефона Заемщика, и/или

(ii) путем направления Заемщику электронного сообщения с использованием информационно-телекоммуникационных сетей общего пользования, в том числе сети Интернет, по адресу электронной почты Заемщика, и/или

(iii) путем направления требования заказным письмом с уведомлением о вручении по адресу регистрации Заемщика, по месту жительства Заемщика, и/или

(iv) путем вручения требования непосредственно Заемщику нарочно под расписку, и/или

(v) путем устного сообщения Заемщику о требовании МФО по номеру телефона Заемщика, и/или (vi) любым иным способом, определяемым МФО по своему усмотрению.

14.2. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что Заемщик обязан предоставить МФО, требуемые по Договору и настоящим Стандартным условиям, документы путем фактической их передачи Представителю МФО под роспись о получении.

Уведомления или запросы

14.3. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления от Заемщика МФО считаются оформленными надлежащим способом и полученными МФО, когда такие уведомления направляются Заемщиком МФО одним из следующих способов:

(i) вручением Представителю МФО, находящемуся у Дилера под роспись о получении;

(ii) посредством курьерской службы на адрес по месту нахождения МФО.

14.4. Уведомления, направленные МФО в адрес Заемщика в рамках досудебного урегулирования задолженности, считаются доставленными, если они были направлены с учетом требований, изложенных в статье 4 настоящих Стандартных условий.

14.5. Стороны настоящим соглашаются и подтверждают, что любые уведомления от МФО Заемщику считаются оформленными надлежащим способом и полученными Заемщиком, когда такие уведомления направляются МФО Заемщику одним из следующих способов:

(ii) қарыз алушының телефон нөміріне мәтіндік хабарлама түрінде;

(iii) қарыз алушының электрондық поштасы мекенжайы бойынша жалпы пайдаланудағы ақпараттық-телекоммуникациялық желілерді, оның ішінде Интернет желісін пайдалана отырып, электрондық хабарлама түрінде;

(iv) қарыз алушының тіркелген және/немесе тұратын мекенжайына пошта қызметі арқылы. Хабарламаны адресатқа, алушыға берудің мүмкін еместігі туралы не оны қабылдаудан бас тартуына, сондай-ақ осы тармақшада көрсетілген өзге байланыс құралын пайдалану кезінде оның қабылданғанын растамауына байланысты белгі соғылып қайтарған жағдайда хабарлама тиісті түрде жіберілген болып есептеледі.

14.6. МҚҰ Шартқа және осы стандартты талаптарға сәйкес қарыз алушы МҚҰ-ға жазбаша хабарламаған қарыз алушының байланыс деректерінің/деректемелерінің өзгеруінен туындаған қарыз алушының хабарламаларды алмағаны немесе уақтылы алмағаны үшін жауапты болмайды.

14.7. Тараптар осымен қарыз алушы хабарламаларды жіберу және/немесе алу мақсаттары үшін қандай да бір жедел байланыс құралдарын пайдаланудың барлық және кез келген тәуекелін (үшінші тұлғалардың кез келген қасақана іс-әрекеттерінің, оның ішінде алаяқтықтың, жіберілген ақпаратқа уәкілетті емес қол жеткізу, сондай-ақ жедел байланыс құралдарының, хабарламаларды беру үшін пайдаланылатын қызметтерді жеткізушілердің немесе жабдықтардың жұмысындағы проблемалардан туындаған, қарыз алушы/МҚҰ оны алғанға дейін осындай ақпараттың жоғалу тәуекелін қоса алғанда, бірақ онымен шектелмей) қабылдайтынын растайды.

14.8. МҚҰ хабарламаларды беру кезіндегі кез келген іркілістер үшін және/немесе оның көмегімен хабарлама берілуге және/немесе алынуға тиіс кез келген жабдықтың ақаулары үшін жауапты болмайды.

14.9. Егер мұндай залалдардың МҚҰ-ның ұқыпсыздығының немесе өз міндеттерін қасақана орындамауының нәтижесі болғаны дәлелденбесе, МҚҰ хабарламаларын, үшінші тұлғалардың қаскүнемдік әрекеттерін алмау/уақтылы алмау нәтижесінде туындаған қарыз алушының залалдарын қоса алғанда,

(i) вручением непосредственно Заемщику нарочно под расписку;

(ii) в виде текстового сообщения на номер телефона Заемщика;

(iii) в виде электронного сообщения с использованием информационно-телекоммуникационных сетей общего пользования, в том числе сети Интернет, по адресу электронной почты Заемщика;

(iv) посредством почтовой службы на адрес регистрации и/или проживания Заемщика.

В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения адресату, получателю, либо в связи с отказом в его принятии, а также не подтверждением его принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным надлежащим образом.

14.6. МФО не несет ответственности за неполучение или несвоевременное получение уведомлений Заемщиком, вызванное изменением контактных данных/реквизитов Заемщика, о которых Заемщик письменно не уведомил МФО в соответствии с Договором и настоящими Стандартными условиями.

14.7. Стороны настоящим подтверждают, что Заемщик принимает на себя весь и любой риск использования каких-либо средств оперативной связи для целей отправки и/или получения уведомлений (включая, но не ограничиваясь, риск любых умышленных действий третьих лиц, в том числе мошенничества, неуполномоченного доступа к отправленной информации, а также утраты такой информации до ее получения Заемщиком/МФО, вызванной проблемами в работе средств оперативной связи, поставщиков услуг или оборудования, используемого для передачи уведомлений).

14.8. МФО не несет ответственности за любые сбои при передаче уведомлений и/или за неполадки любого оборудования, при помощи которого должно быть передано и/или получено уведомление.

14.9. МФО также не несет ответственности за любые убытки, которые может понести Заемщик в связи с отправкой уведомлений с использованием средств оперативной связи, включая, но не ограничиваясь, убытки Заемщика, возникшие в результате неполучения/несвоевременного получения

| | |
|--|---|
| <p>бірақ шектелмей, жедел байланыс құралдарын пайдалана отырып хабарламаларды жіберуге байланысты қарыз алушы келтіруі мүмкін кез келген залалдар үшін МҚҰ жауапты болмайды.</p> <p>14.10. Қарыз алушы МҚҰ-ға жазбаша хабарлама/ талаптар жіберу арқылы, телефон (дар) арқылы, электрондық пошта арқылы, нөмірі (дары) мен мекенжайлары арқылы, оның ішінде мәтіндік хабарлама жіберу арқылы, сондай-ақ МҚҰ мобильді қосымшасы арқылы осындай ақпаратты жолдау арқылы Қарыз алушының МҚҰ үшін байланыс нөмірі ретінде жазбаша түрде көрсетілген МҚҰ хабарламасына/ хабарламасына келісім береді:</p> <p>(i) қарыз алушыда бар шарт бойынша берешек, оның ішінде мерзімі өткен берешек пайда болған бірінші күннен бастап шарт бойынша төлемдерді енгізу бойынша мерзімін өткізіп алу нәтижесінде;</p> <p>(ii) шарт бойынша міндеттемелердің басқа да бұзушылықтары;</p> <p>(iii) шартқа қатысты шарттар, талаптар және т.б.</p> <p>14.11. МҚҰ-ға осындай телефон қоңырауы (-лері)/ мәтіндік хабарламалар / электрондық пошта арқылы немесе МҚҰ мобильді қосымшасы арқылы жіберілген хабарламалар арқылы берілген ақпаратты қарыз алушы стандартты шарттарға қосылу жолымен көрсетілген оның келісімімен берген болып танылады.</p> | <p>уведомлений МФО, злоумышленных действий третьих лиц, если только не будет доказано, что такие убытки явились результатом небрежности или умышленного неисполнения МФО своих обязанностей.</p> <p>14.10. Заемщик дает согласие на извещение/ уведомление его МФО путем направления письменного уведомления/ требования, по телефону(-ам), посредством электронной почты, номер(-а) и адреса которые письменно указаны для МФО Заемщиком в качестве контактных, в том числе путем направления текстового сообщения, а также путем направления такой информации посредством мобильного приложения МФО:</p> <p>(i) имеющейся у Заемщика задолженности по Договору, в том числе в результате просрочки по внесению платежей по Договору, начиная с первого дня образования просроченной задолженности;</p> <p>(ii) других нарушениях обязательств по Договору;</p> <p>(iii) условиях, требованиях и т.п., касающихся Договора.</p> <p>14.11. Информация, данная МФО посредством такого(-их) телефонного(-ых) звонка(-ов)/ текстовых сообщений / сообщений, отправленных по электронной почте, либо посредством мобильного приложения МФО признается Заемщиком предоставленной с его согласия, выраженного путем его присоединения к Стандартным условиям.</p> |
| <p style="text-align: center;">15. Құпиялылық</p> <p>15.1. Тараптардың әрқайсысы екінші Тараптан алынған қаржылық, коммерциялық және өзге де ақпараттың қатаң құпиялылығын сақтауға міндеттенеді. Мұндай ақпаратты үшінші тұлғаларға беру, жариялау немесе жария ету шарт талаптарына және осы стандарттық талаптарға сәйкес МҚҰ-ға және/немесе сотта МҚҰ мүддесін білдіретін тұлғаға осындай ақпаратты беру жағдайларын қоспағанда, басқа Тараптың жазбаша келісімімен ғана, сондай-ақ қолданыстағы заңнамада көзделген жағдайларда мүмкін болады.</p> <p>15.2. Шартқа қол қою арқылы Қарыз алушы МҚҰ-ға заңды тұлғаға, МҚҰ Консультантына, қарыз алушының жұмыс берушісіне (оның ішінде бұрынғы жұмыс берушіге және/немесе қарыз алушы көрсеткен), қолданыстағы заңнамада көзделген аудиттің әртүрлі түрін</p> | <p style="text-align: center;">15. Конфиденциальность</p> <p>15.1. Каждая из Сторон обязуется сохранять строгую конфиденциальность финансовой, коммерческой и прочей информации, полученной от другой Стороны. Передача такой информации третьим лицам, опубликование или разглашение возможны только с письменного согласия другой Стороны, за исключением случаев передачи МФО такой информации в соответствии с условиями Договора и настоящими Стандартными условиями и/или лицу, представляющему интересы МФО в суде, а также в случаях, предусмотренных Применимым законодательством.</p> <p>15.2. Подписанием Договора Заемщик дает МФО согласие на раскрытие, передачу (любым способом по выбору МФО, как на бумажном, так и на электронном носителе) тайны предоставления Микрокредита по Договору</p> |

| | |
|--|--|
| <p>жүргізілген кезде аудиторлық ұйымға, мемлекеттік органдар мен соттарға, мемлекеттік және жеке сот орындаушыларына, омбудсманға шарт бойынша микрокредит беру құпиясын ашуға, беруге (МҚҰ таңдауы бойынша кез келген тәсілмен қағаз және электрондық жеткізгіште) келісім береді., қолданылатын заңнамаға сәйкес коллекторлық ұйымдарға, қарыз алушы шарт және осы стандартты талаптар бойынша міндеттемелерін бұзған жағдайда, олардан берешекті өндіріп алу бойынша МҚҰ жәрдем көрсететін заңды және жеке тұлғаларға, рейтингтік ұйымдарға, тәуелсіз бағалаушыларға, сондай-ақ МҚҰ азаматтық-құқықтық шарттар (келісімдер) шеңберінде өзара іс-қимыл жасайтын өзге де үшінші тұлғаларға (мемлекеттік органдарға, мекемелерге, ұйымдарға), оның ішінде ақпараттық жүйелерді/дерекқорларды интеграциялау мәселелері бойынша көмек көрсетеді. Қарыз алушының микрокредит беру құпиясын ашуға келісімі құпияның бүкіл көлеміне және шарт пен стандарттық талаптар қолданылатын бүкіл кезеңге қолданылады.</p> <p>15.3. Шарт және осы стандартты талаптар шеңберінде агент заңды тұлға деп агенттік келісім негізінде МҚҰ қызметтерін көрсететін МҚҰ уәкілетті заңды тұлға түсініледі.</p> <p>15.4. Шарт пен Осы стандартты талаптар шеңберінде МҚҰ мен консультант арасында жасалатын тапсырма шарты негізінде МҚҰ қызметтерін көрсететін МҚҰ уәкілетті жеке тұлға консультант болып табылады.</p> <p>15.5. Тараптардың кез келгені екінші Тараптың құпия ақпаратын Шарттың талаптарын және осы Стандартты талаптарды бұза отырып жария еткен жағдайда, кінәлі Тарап мұндай ақпаратты жария ету салдарынан екінші Тарап шеккен залалдарды өтей отырып, қолданыстағы заңнамаға сәйкес жауапты болады.</p> | <p>Агенту юридическому лицу, Консультанту МФО, работодателю Заемщика (в том числе бывшему работодателю и/или указанному Заемщиком), аудиторской организации при проведении различного вида аудита, предусмотренного Применимым законодательством, государственным органам и судам, государственным и частным судебным исполнителям, омбудсману, коллекторским организациям в соответствии с Применимым законодательством, юридическим и физическим лицам, оказывающим МФО содействие по взысканию задолженности с Заемщика в случае нарушения им обязательств по Договору и настоящим Стандартным условиям, рейтинговым организациям, независимым оценщикам, а также иным третьим лицам (государственным органам, учреждениям, организациям), с которыми МФО взаимодействует в рамках гражданско-правовых договоров (соглашений), в том числе по вопросам интеграции информационных систем/баз данных. Согласие Заемщика на раскрытие тайны предоставления Микрокредита распространяется на весь объем тайны и на весь период действия Договора и Стандартных условий.</p> <p>15.3. Под Агентом юридическим лицом в рамках Договора и настоящих Стандартных условий понимается уполномоченное МФО юридическое лицо, оказывающее услуги МФО на основании агентского соглашения.</p> <p>15.4. Консультантом в рамках Договора и настоящих Стандартных условий является уполномоченное МФО физическое лицо, оказывающее услуги МФО на основании договора поручения, заключаемого между МФО и Консультантом.</p> <p>15.5. В случае разглашения любой из Сторон конфиденциальной информации другой Стороны в нарушение требований Договора и настоящих Стандартных условий, виновная Сторона будет нести ответственность в соответствии с Применимым законодательством с возмещением убытков, понесенных другой Стороной вследствие разглашения такой информации.</p> |
| <p>16. Басқа шарттар.</p> <p>16.1. Айыппұл санкцияларын (тұрақсыздық айыбын, айыппұлдарды, өсімпұлдарды) есептеу және ұсыну тараптардың міндеті емес,</p> | <p>16. Прочие условия.</p> <p>16.1. Начисление и предъявление штрафных санкций (неустойки, штрафов, пени) является правом, а не обязанностью Сторон, и если они не</p> |

| | |
|--|--|
| <p>құқығы болып табылады және егер олар ұсынылмаса, онда есептеуге және төлеуге жатпайды.</p> <p>16.2. Тараптар Шарттың, осы Стандартты шарттардың және оған қосымшалардың қолданыстағы заңнамамен реттелетіндігімен келіседі.</p> <p>16.3. Тараптар арасында ымыраға қол жеткізілмеген жағдайда Шарттан туындайтын немесе оған байланысты барлық даулар мен келіспеушіліктер МҚҰ орналасқан жердегі қолданыстағы заңнамаға сәйкес соттың шешуіне жатады.</p> <p>16.4. Қарыз алушы Шарт, Осы стандарт талаптары бойынша өз құқықтарын МҚҰ-ның алдын ала жазбаша келісімінсіз үшінші тарапқа беруге құқылы емес.</p> <p>16.5. Қарыз алушының Шарт бойынша микрокредитті өтеу жөніндегі міндеттемелерін үшінші тұлғалардың орындауына жол беріледі.</p> <p>16.6. Шарт бойынша Тараптың құқықтық мирасқоры Шартта және осы стандарттық талаптарда жазылған талап ету құқықтары мен міндеттерді тікелей өзіне қабылдайды, оның ішінде.</p> | <p>предъявлялись, то к начислению и оплате не подлежат.</p> <p>16.2. Стороны согласны с тем, что Договор, настоящие Стандартные условия и Приложения к нему регулируются Применимым законодательством.</p> <p>16.3. В случае не достижения компромисса между Сторонами все споры и разногласия, возникающие из Договора или связанные с ним, подлежат разрешению судом в соответствии с Применимым законодательством по месту нахождения МФО.</p> <p>16.4. Заемщик не вправе передавать свои права по Договору, настоящим Стандартным условиям третьей стороне без предварительного письменного согласия на то МФО.</p> <p>16.5. Допускается исполнение третьими лицами обязательств Заемщика по погашению Микрокредита по Договору.</p> <p>16.6. Правопреемник стороны по Договору непосредственно принимает на себя права требований и обязанности, изложенные в Договоре и настоящих Стандартных условиях, в том числе.</p> |
|--|--|